

Nations, Colonies, Multiculturalisme, Immigration

Fiches de révision (中法双语核心笔记)

Alicia

2026年1月14日

目录

1 Chapitre I : NATION (民族/国家)	4
1.1 Définition : nationalisme idéologique (意识形态民族主义)	4
1.1.1 Renan (1882) : modèle français (法国模式)	4
1.1.2 Fichte (1807–1808) : modèle allemand (德国模式)	6
1.1.3 Cas d' application : Alsace–Lorraine (阿尔萨斯–洛林)	7
1.2 Processus : NATIONALISATION (民族化/国族建构)	8
1.2.1 Émile Durkheim : Socialisation (社会化)	8
1.2.2 Max Weber : Communalisation (共同体化)	10
1.2.3 Eugène Weber : Facteurs non étatiques (非国家因素)	12
1.2.4 Ernest Gellner : Produits de la modernisation (现代化产物)	14
1.2.5 Distinction : Étatisation vs Nationalisation (国家化 vs 民族化)	16
1.3 Vecteurs de la nationalisation (民族化媒介)	18
1.3.1 Benedict Anderson (1983)	18
1.3.2 Michael Billig (1995)	20
1.3.3 Durkheim (1912)	22
1.3.4 Marcel Mauss (1950)	23
2 Chapitre II : SITUATIONS COLONIALES (殖民情境)	25
2.1 Modèle américain : colonisation du peuplement (定居殖民)	25

2.1.1	Textes fondateurs : toile juridique et idéologique (开国文本：制度背景板)	29
2.1.2	Violence directe : conquête et extermination (直接暴力)	37
2.1.3	Destruction juridique : dissoudre le « groupe » (法律摧毁)	45
2.1.4	Fondements idéologiques (Roxane Dunbar-Ortiz)	49
2.2	Modèle français : colonisation d' exploitation (开发/剥削型殖民)	55
2.2.1	Moyen I : COLONISATION (殖民统治)	57
2.2.2	Moyen II : RACIALISATION (种族化)	61
2.2.3	Faits historiques : Code de l' indigénat (史实)	65
3	Chapitre III : MULTICULTURALISME (多元文化主义)	68
3.1	Définition et objectifs (定义与目标)	68
3.2	Trois justifications de l' octroi de droits aux minorités (赋权的三种正当性)	70
3.2.1	Justification égalitaire (平等正当性)	70
3.2.2	Justification historique (历史修复正当性)	73
3.2.3	Justification normative (规范性正当性)	77
3.3	Discrimination : cadres théoriques et tensions (歧视：理论背景与张力)	82
3.3.1	John Rawls et la neutralité de l' État (国家中立)	82
3.3.2	Michel Foucault : biopolitique et pouvoir (生命政治)	85
3.4	Typologie des racismes (种族主义类型学)	90
3.4.1	État raciste (种族国家)	90
3.4.2	Racisme d' État (国家种族主义)	92
3.4.3	Racisme institutionnel (制度性种族主义)	96
3.5	Contre les discriminations raciales : États-Unis / France (反歧视：美法对照)	101
3.5.1	Les États-Unis : ségrégation et luttes afro-américaines	101
3.5.2	Politiques publiques : deux modèles	101
4	Chapitre IV : IMMIGRATION (移民)	102
4.1	Histoire migratoire française (法国移民史)	102
4.1.1	Le contexte de l' après-guerre (1945–1975) : les « Trente Glorieuses »	102
4.1.2	L' immigration post-coloniale et politique (后殖民与政治移民)	104
4.1.3	Le tournant de 1975 : le regroupement familial	107
4.1.4	Diversification dans les années 1980 (1980年代的多样化)	110
4.1.5	Situation actuelle (Chiffres INSEE 2024)	112

4.2 Abdelmalek Sayad et la « Double Absence »	114
4.2.1 Définition de la Double Absence	115
4.2.2 Fondements théoriques : Pierre Bourdieu	117
4.2.3 La formation de la Double Absence	121
4.2.4 Repère empirique : l’ émigration algérienne	124

1 Chapitre I : NATION (民族/国家)

1.1 Définition : nationalisme idéologique (意识形态民族主义)

1.1.1 Renan (1882) : modèle français (法国模式)

Ernest Renan (1882) — modèle français (法国模式：自愿/契约)

Contexte historique / 历史背景：

Ernest Renan prononce en 1882 sa célèbre conférence « Qu'est-ce qu'une nation ? » à la Sorbonne, dans un contexte historique marqué par :

- La défaite de 1870 face à la Prusse (普法战争战败)
- La perte de l' Alsace-Lorraine (阿尔萨斯-洛林的丧失)
- La nécessité de redéfinir l' identité nationale française (重新定义法国民族认同的必要性)

Problème central / 核心问题：

Renan s' oppose aux définitions **naturalistes/essentialistes** de la nation qui prévalent en Europe (notamment en Allemagne) :

- **Non à la race / 拒绝种族:** La nation ne repose pas sur une origine ethnique commune
- **Non à la langue / 拒绝语言:** La langue partagée ne suffit pas (contre-exemple : Suisse multilingue)
- **Non à la religion / 拒绝宗教:** La religion ne peut fonder la nation (contre-exemple : chrétienté divisée)

Idée centrale / 核心观点：

La nation est un **principe spirituel et politique** fondé sur une **volonté commune** :

- Être une nation, c'est **vouloir continuer** à faire société ensemble (作为一个民族，就是“愿意继续”共同生活)
- L'appartenance nationale est un **choix quotidien, renouvelé**, non une essence figée (民族归属是每日选择和更新，而非固定本质)

- C'est une appartenance **subjective et volontaire** (主观且自愿的归属)

Deux éléments constitutifs / 两个构成要素:

1. Une histoire commune (mémoire partagée) / 共同历史 (共享记忆) :

- Partage d'un passé collectif (共享集体过去)
- Grandes épreuves traversées ensemble (共同经历的重大考验)
- Gloires et deuils communs (共同的荣耀与哀悼)

2. L'oubli sélectif / 选择性遗忘:

- Nécessité d'oublier (ou neutraliser) certains conflits internes (必须忘记或中和某些内部冲突)
- Guerres de religion, violences fratricides (宗教战争、兄弟相残)
- Rendre l'unité nationale **socialement possible** (使民族统一在社会上成为可能)

Le modèle républicain français / 法国共和模式:

- Nation = projet politique volontaire (民族=自愿政治计划)
- Souveraineté du peuple (人民主权)
- « Adunation » = homogénéisation culturelle depuis la Révolution (”单一化”=自大革命以来的文化同质化)
- Vecteurs : jus soli + école républicaine + langue française + projet républicain (载体: 属地主义+共和学校+法语+共和计划)
- Intégration par adhésion volontaire aux valeurs républiques (通过自愿坚持共和价值观来融合)

Citation-clé / 关键句

« La nation, c'est un plébiscite de tous les jours. »

(国家归属是一种不断被更新的“每日同意/日常选择”。)

1.1.2 Fichte (1807–1808) : modèle allemand (德国模式)

Johann Gottlieb Fichte (1807–1808) — modèle allemand (德国模式：语言/文化/共同体)

Contexte historique / 历史背景：

Johann Gottlieb Fichte prononce ses Discours à la nation allemande (Reden an die deutsche Nation, 1807-1808) à Berlin, dans un contexte dramatique :

- Berlin est occupée par les troupes napoléoniennes (柏林被拿破仑军队占领)
- L' Allemagne n' existe pas encore comme État unifié (德国尚未统一为民族国家)
- Fragmentation politique en principautés diverses (分裂为各个公国)
- Nécessité de mobiliser une identité allemande contre l' occupant français (需要动员德意志认同对抗法国占领者)

Précurseur intellectuel / 思想先驱：

Johann Gottfried Herder (fin XVIII^e) : La nation est une communauté organique de langue et de culture partagée. Chaque peuple a son Volksgeist (esprit du peuple) unique.

赫尔德 (18世纪末) : 民族是语言和文化共享的有机共同体。每个民族都有其独特的“民族精神”。

Idée centrale de Fichte / 费希特的核心观点：

La nation est une communauté organique fondée sur des éléments objectifs et hérités :

- **La langue (élément central) / 语言 (核心要素) :**
 - Transmission de la culture (文化传递)
 - Continuité historique (历史延续性)
 - Éducation et formation de l' esprit national (教育与民族精神塑造)
 - La langue allemande comme marqueur d' authenticité (德语作为真实性标志)
- **L' histoire commune / 共同历史:** Héritage historique partagé
- **La culture / 文化:** Traditions, valeurs, modes de vie communs

- Le sang (ascendance) / 血统 (世系) : Origine ethnique commune

Nature de l' appartenance / 归属性质:

- Vision essentialiste/déterministe / 本质主义/决定论视角: On naît allemand, l' appartenance est héritée (一个人“生来”是德国人, 归属是“继承的”)
- Conception objective et organique / 客观和有机的概念: La nation préexiste aux individus, comme un organisme vivant
- Enracinement culturel / 文化扎根: L' appartenance est culturellement enracinée plutôt qu' un simple choix politique

Nuance importante / 重要细微差别:

Malgré une certaine place accordée au « désir d' appartenance » (il y a une dimension subjective), le modèle reste fondamentalement **essentialiste** : l' appartenance est pensée comme davantage héritée et naturelle que volontaire.

尽管对“归属愿望”有一定认可（存在主观维度），该模型基本上仍是**本质主义的**: 归属被认为更多是继承和自然的，而非自愿的。

Le modèle allemand / 德国模式:

- Allemagne = appartenance conçue comme préexistante et héritée (德国=归属被设想为预先存在和继承的)
- Jus sanguinis (droit du sang) comme principe (血统主义作为原则)
- Langue et héritage culturel comme fondements (语言和文化遗产作为基础)
- Vision déterministe de l' identité nationale (民族认同的决定论视角)

1.1.3 Cas d' application : Alsace-Lorraine (阿尔萨斯-洛林)

Lecture comparative (对照读法: 同一地区, 两种民族观)

- Logique “allemande” (idéal-type) / 德国式逻辑 (理想型) : germanophone ⇒ appartenance fondée sur langue/culture (communauté organique).

- Logique “française” (idéal-type) / 法国式逻辑 (理想型) : volonté d’ être français ⇒ appartenance fondée sur adhésion politique (principe volontaire).

Synthèse comparative (对照总结)

Critère	France (Renan)	Allemagne (Fichte)
Fondement	Volonté, projet politique	Langue, culture, continuité
Nature	Civique, contractuelle (idéal-type)	Culturelle, organique (idéal-type)
Appartenance	Consentement renouvelé	Héritage / socialisation culturelle
Point-clé	« plébiscite de tous les jours »	Éducation + langue comme ciment
Risque	oublier tensions réelles	essentialiser langue/culture

1.2 Processus : NATIONALISATION (民族化/国族建构)

Du discours à la fabrication sociale (从观念到社会建构)

Question / 问题: comment des populations hétérogènes (dialectes, régions, statuts) deviennent-elles un “nous” national ?

Idée / 思路: la nation se **produit** par des mécanismes de socialisation, d’ intégration symbolique, d’ infrastructures matérielles et de modernisation.

1.2.1 Émile Durkheim : Socialisation (社会化)

Durkheim – Socialisation (社会化机制)

Principe général / 基本原理:

Pour Durkheim, l’ intégration sociale repose sur l’ **intériorisation de normes communes**. En vivant ensemble, les individus fabriquent du lien national. La socialisation

crée la nation par l' expérience concrète du partage.

对涂尔干而言，社会整合基于共同规范的内化。通过共同生活，个体制造民族纽带。社会化通过共享的具体经验创造民族。

Dans la nationalisation / 在民族化过程中：

L' éducation et les institutions fabriquent du **lien social** et une **morale collective** nationale :

教育和制度制造社会纽带和民族的集体道德：

1. L' école gratuite, laïque et obligatoire / 免费、世俗、义务教育：

- **Brassage social / 社会融合:** Des enfants de régions diverses (Bretons, Corses, Alsaciens) se rencontrent (来自不同地区的儿童相遇)
- **Apprentissage commun / 共同学习:** Ils apprennent l' histoire, la géographie et la langue françaises (学习历史、地理和法语)
- **Construction identitaire / 身份建构:** Langue standard + récit national commun + « citoyen » comme identité (标准语言+共同民族叙事+”公民”作为身份)
- **Expérience concrète / 具体体验:** Expérience concrète de la nation (民族的具体体验)

2. L' armée et le service militaire / 军队和兵役：

- **Mixité sociale / 社会混合:** Des jeunes de milieux variés font leur service militaire ensemble (来自不同背景的青年一起服兵役)
- **Partage du risque / 风险共担:** Ils partagent risques et combats pour le même drapeau (为同一面旗帜共担风险和战斗)
- **Fraternité d' armes / 战友情谊:** Crédit d' une fraternité qui transcende les origines (创造超越出身的情谊)

3. Rituels civiques / 公民仪式：

- **Commémorations / 纪念活动:** Moments collectifs de mémoire (集体记忆时刻)
- **Célébrations nationales / 民族庆典:** Fêtes qui rassemblent (聚集的节日)

- Deuils collectifs / 集体哀悼: Partage de l' émotion nationale (分享民族情感)

4. Institutions et lieux sociaux / 制度和社会场所:

- Normalisation / 规范化: Produire du « normal » partagé (产生共享的“正常”)
- Catégories communes / 共同类别: Même système de classification (相同分类系统)
- Calendriers et repères / 日历和参照: Rythmes temporels partagés (共享的时间节奏)
- Sociabilité ordinaire / 日常社交: Rencontres et interactions qui renforcent l' appartenance au quotidien (日常加强归属的相遇和互动)

Conclusion / 结论:

La socialisation durkheimienne montre que la nation n' est pas qu' une idée, mais une **réalité vécue** produite par des institutions concrètes qui fabriquent du lien, de la solidarité et une conscience collective.

涂尔干式社会化表明，民族不仅是一个观念，而是通过制造纽带、团结和集体意识的具体制度所产生的被体验的现实。

1.2.2 Max Weber : Communalisation (共同体化)

Weber – Communalisation (共同体化)

Principe fondamental / 基本原理:

Pour Max Weber, la **communalisation** (Vergemeinschaftung) naît d' un **sentiment subjectif d' appartenir à une même communauté**. Il ne s' agit pas d' interactions concrètes (comme chez Durkheim), mais de la **croyance partagée en l' appartenance commune**.

对马克斯·韦伯而言，共同体化源于属于同一共同体的主观感受。这不是具体互动（如涂尔干所述），而是对共同归属的共享信念。

Mécanisme / 机制:

La communalisation se stabilise et se renforce via :

- Symboles partagés / 共享符号

- Valeurs communes / 共同价值观

- Rituels collectifs / 集体仪式

Dans la nationalisation / 在民族化过程中:

1. Symboles nationaux / 民族符号:

- Drapeau tricolore / 三色旗: Présent dans l' espace public (在公共空间中存在)
- La Marseillaise / 马赛曲: Hymne national (国歌)
- Carte de France / 法国地图: Dans les classes, représentation du territoire national (在教室里, 国家领土的表现)
- Monuments / 纪念碑: Lieux de mémoire collective (集体记忆场所)
- Musées nationaux / 国家博物馆: Patrimoine commun (共同遗产)
- Institutions républicaines / 共和制度: Représentations du corps politique (政治主体的表现)

2. Rituels et fêtes / 仪式和节日:

- 14 juillet / 7月14日: Fête nationale (国庆日)
- Parades militaires / 军事游行: Démonstration de la puissance nationale (民族力量的展示)
- Fêtes nationales / 民族节日: Moments qui rassemblent et rendent visible l' appartenance (聚集并使归属可见的时刻)
- Serments / 宣誓: Engagement solennel envers la nation (对民族的庄严承诺)
- Minutes de silence / 默哀: Communion émotionnelle autour d' un événement national (围绕民族事件的情感共鸣)

3. Valeurs partagées / 共享价值观:

- Patriotisme / 爱国主义: Attachement affectif à la patrie (对祖国的情感依恋)
- Fierté nationale / 民族自豪: Sentiment de fierté collective (集体自豪感)

- Devoir de défendre la nation / 保卫民族的义务: Obligation morale (道德义务)

4. Langage politique et construction du « nous » / 政治语言和”我们”的建构:

- Pronoms collectifs / 集体代词: Usage constant de « nous » dans les discours politiques et médiatiques (在政治和媒体话语中持续使用”我们”)
- Frontières mentales / 心理边界: Distinction « ici/là-bas », « nous/eux » (”这里/那里”、”我们/他们”的区分)
- Ennemis et alliés / 敌人和盟友: Construction d’ un extérieur qui renforce l’ intérieur (建构外部以加强内部)
- Mémoire publique / 公共记忆: Récit national partagé (共享的民族叙事)

Résultat / 结果:

Drapeau + hymne + « nous » politique + mémoire publique ⇒ **identité collective** stable et intériorisée.

旗帜+国歌+”我们” 政治+公共记忆 ⇒ 稳定且内化的**集体身份**。

1.2.3 Eugène Weber : Facteurs non étatiques (非国家因素)

Eugène Weber – Facteurs non étatiques (非国家因素)

Thèse principale / 主要论点:

Dans son ouvrage majeur Peasants into Frenchmen (1976), Eugène Weber montre qu’ au-delà de l’ école et de l’ armée (volonté étatique consciente), des **facteurs objectifs** poussés par la **logique économique** ont aussi « fabriqué » des Français.

在其重要著作《农民变成法国人》(1976)中，尤金·韦伯表明，除了学校和军队（有意识的国家意志）之外，受经济逻辑推动的客观因素也”制造”了法国人。

Idée clé / 核心思想:

Des « paysans » deviennent « Français » non seulement par l’ éducation politique, mais aussi via des transformations **matérielles et économiques** : circulation, service militaire, école, routes, commerce, médias locaux.

”农民”成为”法国人”不仅通过政治教育，而且通过**物质和经济转型**: 流通、兵役、学校、道路、商业、地方媒体。

1. Infrastructures et transports (Chemin de fer) / 基础设施和交通（铁路）：

- **Le réseau en étoile / 星形网络:** Le réseau ferroviaire français est construit autour de Paris (centralisation géographique) (法国铁路网围绕巴黎建设（地理集中化）)
- **Conséquence sociale / 社会后果:** Pour aller de Brest à Lille, on passe par Paris. Cela favorise le brassage de populations et les rencontres inter-régionales (从布雷斯特到里尔要经过巴黎。这促进了人口混合和跨地区相遇)
- **Logique économique / 经济逻辑:** Les compagnies privées (avant la SNCF en 1938) cherchaient le profit, pas la nation, mais ont indirectement uniifié le territoire (私营公司（1938年法国国家铁路公司成立前）追求利润而非民族，但间接统一了领土)
- **Résultat / 结果:** Routes + chemin de fer ⇒ mobilité + homogénéisation des horizons (道路+铁路 ⇒ 流动性+视野同质化)

2. La Révolution Industrielle et l' économie / 工业革命和经济：

- **Mobilité sociale / 社会流动:** Les paysans quittent les villages pour les usines (exode rural) ou pour vendre leurs produits sur des marchés plus larges (农民离开村庄去工厂（农村外流）或在更大的市场上出售产品)
- **Monétarisation / 货币化:** Passage d' une économie de subsistance à une économie monétaire (从自给经济转向货币经济)
- **Marchés nationaux / 全国市场:** Intégration dans des circuits commerciaux nationaux (融入全国商业网络)
- **Migrations de travail / 劳动迁移:** Déplacements pour trouver du travail ⇒ intégration pratique (为寻找工作而迁移 ⇒ 实践整合)
- **Besoin d' éducation / 教育需求:** L' industrie réclame une main-d' œuvre capable de lire et comprendre des instructions ⇒ Demande sociale pour l' école (工业需要能够阅读和理解指令的劳动力 ⇒ 对学校的社会需求)

3. Sociabilités et lieux de brassage / 社交和混合场所：

- **Villes / 城市:** Concentration urbaine, rencontres entre populations diverses (城市集中，不同人口之间的相遇)

- **Casernes / 军营:** Service militaire obligatoire, vie collective (义务兵役, 集体生活)
- **Administrations locales / 地方行政:** Contact avec les institutions étatiques (与国家机构接触)
- **Pratiques communes / 共同实践:** Adoption progressive de normes nationales (逐步采用民族规范)

Conclusion / 结论:

Weber démontre que la nationalisation n' est pas qu' une politique volontariste « d' en haut », mais aussi le résultat de processus économiques et matériels « d' en bas » qui intègrent les populations rurales dans un espace national commun.

韦伯证明，民族化不仅是“自上而下”的意志主义政策，而且是“自下而上”的经济和物质过程的结果，将农村人口整合到共同的民族空间中。

1.2.4 Ernest Gellner : Produits de la modernisation (现代化产物)

Thèse centrale / 核心命题

« Le nationalisme engendre les nations, et non l' inverse. »

(民族主义”制造”民族，而不是民族天然产生民族主义。)

Le nationalisme n' est pas une expression naturelle d' identités préexistantes, mais une **réponse fonctionnelle** aux besoins de la société industrielle moderne.

民族主义不是预先存在的身份的自然表达，而是对现代工业社会需求的功能性回应。

Gellner — La transformation économique et sociale (经济和社会转型)

Le constat / 观察:

AVANT (Société agraire) / 之前 (农业社会) :

- Société stable, statique (稳定、静态的社会)
- Paysans effectuant des tâches répétitives, isolés dans leurs villages (农民执行重复性任务，隔离在村庄中)
- La communication à longue distance n' est pas nécessaire (不需要远距离交流)

- Dialectes locaux, cultures fragmentées (地方方言, 碎片化文化)

APRÈS (Société industrielle) / 之后 (工业社会) :

- Société mobile et complexe (流动和复杂的社会)
- Les ouvriers doivent changer de poste, de lieu et collaborer avec des inconnus (工人必须更换岗位、地点，并与陌生人合作)
- Mobilité + spécialisation + coopération entre inconnus (流动性+专业化+陌生人之间的合作)
- Besoin de communication standardisée (需要标准化交流)

Le besoin : Une transformation culturelle nécessaire / 需求：必要的文化转型

1. L' exigence de compétences nouvelles / 新技能要求:

- Les individus ne peuvent plus parler des dialectes locaux incompréhensibles entre eux (个体不能再用彼此无法理解的地方方言)
- Ils doivent maîtriser les **compétences génériques** : lire, écrire, compter (他们必须掌握通用技能：阅读、写作、计算)
- Standardisation linguistique et cognitive (语言和认知标准化)

2. Le rôle irremplaçable de l' État / 国家不可替代的角色:

- La famille ou l' Église ne suffisent plus pour enseigner ces compétences standardisées (家庭或教会不再足以教授这些标准化技能)
- Seul l' État peut organiser une **éducation de masse** (只有国家能够组织大众教育)
- L' État devient le gardien et le diffuseur de la « haute culture » (国家成为“高级文化”的守护者和传播者)

La conséquence : L' éducation crée la nation / 后果：教育创造民族

Homogénéisation culturelle / 文化同质化:

L' école nationale diffuse une « **haute culture** » (High Culture) standardisée :

- Langage commun et références partagées (共同语言和共享参照)

- Normes cognitives et comportementales uniformes (统一的认知和行为规范)
- Crédation d' un « nous » national par l' éducation (通过教育创造民族“我们”)

La nation comme nécessité fonctionnelle / 民族作为功能性必要:

Ce n' est pas (seulement) par idéalisme politique que l' école est née, mais par **nécessité économique**. C' est le besoin d' homogénéité culturelle qui crée le groupe national.

学校的诞生不是（仅仅）出于政治理想主义，而是出于**经济必要性**。正是对文化同质性的需求创造了民族群体。

Formule / 公式:

Société industrielle ⇒ besoin de compétences génériques ⇒ éducation de masse étatique ⇒ culture commune ⇒ **nation**

工业社会 ⇒ 通用技能需求 ⇒ 国家大众教育 ⇒ 共同文化 ⇒ **民族**

Conclusion / 结论:

Pour Gellner, la nation n' est pas une réalité éternelle qui émerge naturellement, mais un **produit de la modernisation** : le nationalisme fabrique les nations en réponse aux exigences de la société industrielle.

对盖尔纳而言，民族不是自然涌现的永恒现实，而是**现代化的产物**：民族主义为响应工业社会的要求而制造民族。

1.2.5 Distinction : Étatisation vs Nationalisation (国家化 vs 民族化)

Deux processus distincts mais articulés (区分但相互咬合)

Définitions / 定义:

Étatisation (国家化) :

- Processus **institutionnel** de construction d' un État fort (构建强大国家的制度过程)
- Crédation d' une bureaucratie et d' une administration centrale (创建官僚机构和中央行政)
- Monopole de la violence légitime (Weber) (合法暴力的垄断 (韦伯))

- Fiscalité, armée, justice, administration (税收、军队、司法、行政)

Nationalisation (Nation-building) (民族化/国族建构) :

- Processus **culturel et social** de création d' une identité collective (创建集体身份的文化和社会过程)
- Sentiment d' appartenance commune (sentiment national) (共同归属感 (民族情感))
- Culture partagée, « nous » collectif, mémoire commune, symboles (共享文化、集体”我们”、共同记忆、符号)
- Outils : École, langue commune, symboles, rituels (工具：学校、共同语言、符号、仪式)

Relation entre les deux processus / 两个过程之间的关系:

Ce sont deux dynamiques **distinctes mais complémentaires** :

这是两个**不同但互补**的动态：

- **Thèse de Juan Linz / 胡安·林茨论题:** Un État fort favorise la nationalisation. L' infrastructure de l' État (école, administration) est nécessaire pour diffuser la culture nationale (强大的国家促进民族化。国家基础设施 (学校、行政) 对于传播民族文化是必要的)
- Mais ce n' est pas automatique (但这不是自动的)

Point crucial / 关键要点:

On peut avoir :

- **Un État sans nation / 有国家无民族:** État fort mais faible intégration nationale (ex: empires multinationaux) (强大国家但民族整合薄弱 (例：多民族帝国))
- **Une nation sans État / 有民族无国家:** Identité nationale forte mais pas de souveraineté étatique (ex: Kurdistan, Palestine, Catalans avant 1978) (强大的民族认同但没有国家主权 (例：库尔德斯坦、巴勒斯坦、1978年前的加泰罗尼亚人))

Le Modèle Français : L' État-nation homogène / 法国模式：同质的民族国家：

- **Projet historique / 历史计划:** Depuis la Révolution, volonté de remplacer les cultures régionales (Bretons, Basques, etc.) par une culture nationale unique (自大革命以来，意图用单一民族文化取代地区文化（布列塔尼人、巴斯克人等）)
- **Résultat / 结果:** Une coïncidence forte entre l' État et la Nation (国家与民族之间的强烈重合)
- Projet d' « adunation » (homogénéisation) (”单一化”计划 (同质化))

Comparaisons internationales / 国际比较:

- **Royaume-Uni / 英国:** Nations multiples sous un même toit (Écossais, Gallois, Anglais). Identités distinctes préservées (同一屋檐下的多个民族 (苏格兰人、威尔士人、英格兰人)。保留了不同的身份)
- **Espagne / 西班牙:** Régionalismes forts (Catalogne, Pays Basque), résistance à l' homogénéisation (强烈的地区主义 (加泰罗尼亚、巴斯克地区) , 抵制同质化)
- **USA / 美国:** Modèle du Melting Pot. Intégration d' origines multiples sans imposer une homogénéité culturelle stricte au départ (熔炉模式。整合多种起源而不强加严格的文化同质性)

1.3 Vecteurs de la nationalisation (民族化媒介)

1.3.1 Benedict Anderson (1983)

Anderson — Communauté imaginée (想象的共同体)

3.1.1 Concept central : La communauté imaginée / 核心概念：想象的共同体

Benedict Anderson dans Imagined Communities (1983) propose une définition révolutionnaire :

本尼迪克特·安德森在《想象的共同体》(1983)中提出了革命性定义：

La nation est une **communauté imaginée** (imagined community), c' est-à-dire une communauté symbolique et affective, fondée sur l' imagination d' un lien partagé entre des individus qui ne se connaissent pas personnellement.

民族是一个**想象的共同体**，即一个象征性和情感性的共同体，建立在个体之间想象

的共享联系之上，而这些个体并不互相认识。

Distinction fondamentale / 基本区分：

- **Communauté concrète / 具体共同体:** Groupe réel, visible, composé de relations directes (famille, village) (真实、可见的群体，由直接关系构成（家庭、村庄）)
- **Communauté imaginée / 想象共同体:** Groupe symbolique basé sur un sentiment d' appartenance commun. Les membres ne se connaissent pas, mais imaginent qu'ils appartiennent à la même communauté (基于共同归属感的象征性群体。成员不相识，但想象他们属于同一共同体)

Une communauté politique dont les membres ne se connaissent pas personnellement, mais s' imaginent appartenir au même « corps » national.

一个政治共同体，其成员不互相认识，但想象自己属于同一个民族”机体”。

3.1.2 « L' invention de Gutenberg » — Print-capitalism / ”古登堡的发明” — 印刷资本主义

Citation célèbre / 著名引文: « Le nationalisme est l' invention de Gutenberg. » (民族主义是古登堡的发明)

Le rôle du « Capitalisme de l' imprimé » / ”印刷资本主义”的作用：

- **Vecteur technique / 技术载体:** L' imprimerie et les médias de masse (journal, roman) ont permis la diffusion d' une langue standardisée et d' un imaginaire national (印刷术和大众媒体（报纸、小说）使标准化语言和民族想象得以传播)
- **Mécanisme / 机制:** Des millions de personnes lisent la même langue, les mêmes histoires, créant ainsi un sentiment d' appartenance commune (数百万人阅读相同的语言、相同的故事，从而创造共同归属感)
- **Résultat / 结果:** Roman + presse + marché du livre ⇒ standardisation linguistique, circulation d' un imaginaire commun, stabilisation d' un espace national de communication (小说+新闻+图书市场 ⇒ 语言标准化、共同想象的流通、民族交流空间的稳定)

3.1.3 Cérémonie de lecture / 阅读仪式

Concept / 概念: Lire le journal est un acte individuel mais partagé simultanément par des millions de personnes.

阅读报纸是一种个人行为，但同时被数百万人共享。

Mécanisme de la « cérémonie silencieuse » / ”沉默仪式”的机制:

- **Simultanéité / 同时性:** Lecture individuelle du journal, mais **simultanée** et répétitive (个人阅读报纸，但是同时且重复的)
- **Temporalité partagée / 共享时间性:** Elle produit une temporalité partagée : mêmes nouvelles, même rythme, même calendrier (产生共享的时间性：相同新闻、相同节奏、相同日历)
- **Conscience collective / 集体意识:** Les individus dispersés prennent conscience qu’ils vivent le même moment, partagent les mêmes préoccupations (分散的个体意识到他们生活在同一时刻，分享相同的关注)
- **Construction du « nous » / ”我们”的建构:** Cela crée un « nous » national invisible mais ressenti (这创造了一个看不见但能感受到的民族”我们”)

Conclusion / 结论: La nation est une construction symbolique soutenue par un destin collectif partagé via les médias.

民族是一种象征性建构，通过媒体共享的集体命运得以支撑。

1.3.2 Michael Billig (1995)

Billig – Nationalisme banal (froid) (日常民族主义/冷民族主义)

3.2.1 Définition du nationalisme banal / 日常民族主义的定义:

Le « nationalisme banal » désigne la présence **ordinaire, routinière et souvent inconsciente** du nationalisme dans la vie de tous les jours. Il ne s’agit pas du nationalisme spectaculaire (guerres, crises), mais de la **reproduction silencieuse** de l’identité nationale via des gestes, des images et des mots.

”日常民族主义”指民族主义在日常生活中的普通、常规且通常无意识的存在。这不是壮观的民族主义（战争、危机），而是通过手势、图像和语言默默再生产民族认同。

Nature / 性质:

Un nationalisme **discret**, la nation est « rappelée » (flagged) au quotidien par des signes ordinaires.

一种谨慎的民族主义，民族每天通过普通标志被”提醒”。

Les outils du nationalisme banal / 日常民族主义的工具:

1. Symboles discrets / 谨慎的符号:

- Le drapeau sur un bâtiment public (公共建筑上的旗帜)
- La carte de France dans la météo nationale (全国天气预报中的法国地图)
- La monnaie, les timbres (货币、邮票)
- Drapeaux dans l' espace public (公共空间中的旗帜)

2. Langage quotidien / 日常语言:

- L' utilisation constante de mots comme « nous », « notre pays », « ici » dans les médias (媒体中持续使用”我们”、“我国”、“这里”等词)
- Rubriques « intérieur/extérieur » dans les journaux (报纸中的”国内/国外”栏目)
- Distinction linguistique entre « chez nous » et « à l' étranger » (”在我们这里”和”在国外”之间的语言区分)

3. Le rôle des médias : Le Cadrage (Framing) / 媒体角色：框架化

- **Journal télévisé (JT) / 电视新闻:** Média privilégié pour observer le cadrage national (观察民族框架化的特权媒体)
- **Cadrage / 框架化:** Manière de présenter et d' interpréter les événements selon un prisme national (根据民族视角呈现和解释事件的方式)
- **Vision nationale / 民族视角:** Le JT naturalise une manière « nationale » de percevoir la réalité (电视新闻使感知现实的”民族”方式自然化)

4. Autres exemples / 其他例子:

- Compétitions sportives internationales (国际体育比赛)

- Rituel inconscient : Ce qui est répété devient évident (无意识仪式：重复的事物变得明显)
- L'évidence d'être membre d'une nation naît de micro-gestes quotidiens (作为民族成员的明显性源于日常微观手势)

Conclusion / 结论：

Le nationalisme banal se manifeste dans la **banalité**. C'est le « fond de toile » (backdrop) idéologique qui rend le sentiment national naturel. Il maintient l'appartenance nationale par la répétition.

日常民族主义表现为平庸。它是使民族情感自然化的意识形态”背景”。它通过重复维持民族归属。

1.3.3 Durkheim (1912)

Durkheim – Nationalisme chaud (Effervescence collective) (热民族主义/集体亢奋)

3.3.1 Concept : Effervescence collective / 概念：集体亢奋

Le nationalisme chaud apparaît dans les moments d'**effervescence collective**. La société vit un état de fusion morale. C'est visible et bruyant, contrairement au nationalisme « froid » de Billig.

热民族主义出现在**集体亢奋**时刻。社会经历道德融合状态。与比利格的”冷”民族主义相反，这是可见且嘈杂的。

Dans certains moments / 在某些时刻：

Guerre, crise nationale, fête nationale, commémoration, victoire sportive majeure : les émotions partagées produisent une **fusion morale**. La nation devient **visible, intense, mobilisatrice**.

战争、民族危机、国庆节、纪念活动、重大体育胜利：共享的情感产生道德融合。民族变得可见、强烈、动员性。

Caractéristiques / 特征：

- **Nature / 性质：** Spectaculaire, émotionnel (壮观的、情感的)
- **Moment / 时刻：** Crise, guerre, victoire sportive, fête nationale (危机、战争、体育胜利、国庆节)

- **Émotion / 情感:** Intense (joie, peur, fierté, colère collective) (强烈 (欢乐、恐惧、自豪、集体愤怒))
- **Fonction / 功能:** Renforce la cohésion par l' émotion partagée (通过共享情感加强凝聚力)
- **Exemple / 例子:** Coupe du Monde 1998, 14 Juillet, guerres, attentats – « Des centaines de milliers de personnes sur les Champs-Élysées » (1998年世界杯、7月14日、战争、袭击——”香榭丽舍大街上数十万人”)

Différence avec Billig / 与比利格的差异:

Ici le nationalisme est **spectaculaire et émotionnel**, contrairement au nationalisme « banal » de Billig qui est silencieux et routinier.

这里的民族主义是**壮观的和情感的**, 与比利格的”日常”民族主义（默默无闻和常规的）相反。

1.3.4 Marcel Mauss (1950)

Mauss – Technique du corps (身体技术)

3.4.1 Thèse centrale / 核心论点:

Dans Les techniques du corps (1950), Marcel Mauss affirme que **le corps n' est pas naturel, il est social**. Chaque société façonne la manière dont les individus utilisent leur corps.

在《身体技术》(1950)中, 马塞尔·莫斯断言**身体不是自然的, 而是社会的**。每个社会塑造个体使用身体的方式。

Nationalisation du corps / 身体的民族化:

Les gestes du quotidien (marcher, manger, travailler, saluer) sont des **marqueurs de l' appartenance nationale**, appris dès l' enfance et reproduits sans conscience.

日常手势 (行走、进食、工作、问候) 是**民族归属的标志**, 从童年开始学习并无意识地再生。

Exemple emblématique : La marche militaire / 典型例子: 军事行进

Lors de la Première Guerre mondiale, **les soldats anglais ne pouvaient pas marcher sur la musique française à cause d' un rythme corporel intériorisé différent**.

第一次世界大战期间，英国士兵无法按照法国音乐行进，因为内化的身体节奏不同。

- **Observation / 观察:** Chaque armée nationale a sa propre cadence de marche (每支民族军队都有自己的行进节奏)
- **Preuve / 证明:** Cela prouve que même le rythme corporel est une forme d' identité nationale (这证明即使身体节奏也是民族认同的一种形式)
- **Mécanisme / 机制:** Le corps est « dressé » (habitus) selon des normes nationales dès l' enfance (身体从童年起就按照民族规范被“训练”（惯习）)

Autres exemples / 其他例子:

- **Manières de table / 餐桌礼仪:** Comment tenir les couverts diffère selon les cultures nationales (如何拿餐具在不同民族文化中有所不同)
- **Postures / 姿势:** Comment se tenir debout, s' asseoir (如何站立、坐下)
- **Gestes de salutation / 问候手势:** Serrer la main, faire la bise, s' incliner (握手、亲吻、鞠躬)

Conclusion théorique / 理论结论:

Mauss démontre que **la nation s' incarne dans les corps**. L' appartenance nationale n' est pas qu' une idée abstraite, mais une réalité corporelle incorporée (embodied) à travers des techniques du corps apprises et répétées.

莫斯证明**民族体现在身体中**。民族归属不仅是抽象观念，而是通过学习和重复的身体技术而具身化的身体现实。

Le nationalisme devient ainsi une « seconde nature » inscrite dans le corps même des individus.

民族主义因此成为铭刻在个体身体中的“第二天性”。

Synthèse : Nationalisme froid vs nationalisme chaud (对比：冷民族主义vs热民族主义)

Critère	Nationalisme chaud	Nationalisme froid
Référence	Durkheim (effervescence)	Billig (banal nationalism)
Nature	Spectaculaire, émotionnel	Silencieux, routinier
Moment	Crise, guerre, victoire	Quotidien, vie ordinaire
Émotion	Intense (joie, peur, fierté)	Indifférence apparente
Exemple	Coupe du Monde, 14 Juillet	JT de 20h, drapeau, météo
Fonction	Renforce par l' émotion	Maintient par la répétition
Visibilité	Visible, bruyant	Invisible, silencieux

Le nationalisme froid (Billig) est le « fond de toile » (backdrop) idéologique qui rend le sentiment national naturel dans la banalité quotidienne. Le nationalisme chaud (Durkheim) est l' explosion émotionnelle qui rend la nation visible et mobilisatrice dans les moments d' exception.

冷民族主义（比利格）是使民族情感在日常平庸中自然化的意识形态”背景”。热民族主义（涂尔干）是在例外时刻使民族可见且动员性的情感爆发。

2 Chapitre II : SITUATIONS COLONIALES (殖民情境)

2.1 Modèle américain : colonisation du peuplement (定居殖民)

Définition du colonialisme de peuplement (定居殖民主义定义)

Settler colonialism / 定居殖民主义：

Le colonialisme de peuplement se distingue du colonialisme d' exploitation par trois éléments constitutifs fondamentaux qui déterminent sa logique spécifique de domination territoriale et d' élimination des populations autochtones.

Colonisation du peuplement – Trois piliers essentiels (定居殖民的核心要义)

1. Accaparement des terres (Land appropriation) / 土地掠夺:

Objectif principal / 核心目标:

- La terre est la **source de richesse, de liberté et d' identité** pour les colons
- L' appropriation du territoire est la finalité première, non l' exploitation de la main-d' œuvre locale
- La terre doit être **vidée** de ses habitants originels pour permettre l' installation des colons

Distinction fondamentale / 根本区别:

- **Colonialisme de peuplement** : la terre est l' objectif (remplacer les autochtones)
- **Colonialisme d' exploitation** : les ressources et la main-d' œuvre sont l' objectif (dominer sans remplacer)

2. Nettoyage ethnique (Ethnic cleansing) / 种族清洗:

Logique d' élimination / 消除逻辑:

Le colonialisme de peuplement tend structurellement à « **éliminer** » les autochtones par trois moyens :

- **Massacre / 屠杀**: violence directe, extermination physique (guerres, raids, représailles)
- **Expulsion / 驱逐**: déplacements forcés, déportations massives (Trail of Tears, réserves)
- **Assimilation forcée / 强制同化**: destruction culturelle, dissolution de l' identité collective (pensionnats, citoyenneté imposée)

Caractère structurel / 结构性特征:

Ce n' est pas un accident ou un excès, mais la **logique inhérente** du colonialisme de peuplement : pour s' installer durablement, les colons doivent « faire disparaître » les autochtones du paysage politique et territorial.

3. Nouvelle souveraineté (New sovereignty) / 新主权:

Substitution politique / 政治替代:

- Établissement d' un **nouvel ordre politique** remplaçant les structures autochtones
- Négation de la souveraineté des nations autochtones
- Création d' un État colonial de peuplement permanent (non temporaire comme dans l' exploitation)

Différence clé / 关键差异:

- **Colonialisme d' exploitation** : maintient formellement les structures locales sous tutelle (protectorat, administration indirecte)
- **Colonialisme de peuplement** : détruit les structures autochtones et les remplace totalement

Exemples internationaux de colonialisme de peuplement (国际定居殖民案例)

1. Amérique du Nord / 北美:

- **États-Unis** : élimination des Amérindiens, expansion vers l' Ouest (1783-1890)
- **Canada** : colonisation des Premières Nations, pensionnats autochtones

2. Océanie / 大洋洲:

- **Australie** : colonisation contre les Aborigènes (Terra Nullius, « générations volées »)
- **Nouvelle-Zélande** : colonisation britannique, guerres contre les Maoris

3. Asie / 亚洲:

- **Russie / Sibérie** : expansion territoriale russe vers l' Est (XVII^e-XIX^e siècles), colonisation des peuples autochtones sibériens

4. Proche-Orient / 中东:

- Israël/Palestine : création de l' État d' Israël (1948), expulsion des Palestiniens (Nakba), substitution démographique
- Débat : certains analystes appliquent le cadre du settler colonialism, d' autres contestent cette lecture

Distinction avec le colonialisme d' exploitation (与剥削型殖民的区别)

Colonialisme d' exploitation (Extraction colonialism) / 剥削型殖民:

Objectifs / 目标:

- Exploitation des **ressources naturelles** (minerais, plantations, épices)
- Exploitation de la **main-d' œuvre locale** (travail forcé, impôts)
- Contrôle des routes commerciales

Méthode / 方法:

- Les colonisateurs restent **minoritaires** (administrateurs, militaires, commerçants)
- Maintien des populations locales comme main-d' œuvre
- Domination sans remplacement démographique

Exemples / 例子:

- **Grande-Bretagne / Inde** : Raj britannique (exploitation économique, pas de peuplement massif)
- **France / Afrique de l' Ouest** : AOF (Afrique-Occidentale française), extraction de ressources
- **Belgique / Congo** : exploitation du caoutchouc, ivoire (État indépendant du Congo de Léopold II)
- **Pays-Bas / Indonésie** : Indes néerlandaises, plantations (café, épices)

Tableau comparatif / 对比表:

Critère / 标准	Peuplement / 定居型	Exploitation / 剥削型
Objectif / 目标	Terre, territoire	Ressources, main-d' œuvre
Démographie / 人口	Remplacement (colons deviennent majorité)	Minorité coloniale permanente
Autochtones / 原住民	Élimination (massacre/ex-pulsion/assimilation)	Exploitation (maintien comme main-d' œuvre)
Souveraineté / 主权	Nouvel État permanent	Administration coloniale temporaire
Temporalité / 时间性	Installation définitive	Exploitation puis décolonisation

2.1.1 Textes fondateurs : toile juridique et idéologique (开国文本：制度背景板)

Lecture critique (批判性读法)

Paradoxe fondamental / 根本悖论:

Universalité proclamée des droits ≠ universalité réelle de l' appartenance politique.

Les textes fondateurs des États-Unis affirment des principes universalistes (liberté, égalité, droits naturels) tout en construisant simultanément un système d' exclusion raciale et de dépossession territoriale. Cette contradiction structure l' histoire américaine.

1776 – Déclaration d' indépendance (独立宣言)

Contexte / 背景:

Manifeste contre la tyrannie britannique proclamant que « tous les hommes sont créés égaux » et dotés de « droits inaliénables » (vie, liberté, recherche du bonheur).

Contenu universaliste / 普遍主义内容:

- **Droits naturels** : les droits préexistent à l' État, sont inhérents à l' humanité

- **Égalité** : tous les hommes naissent égaux en dignité
- **Souveraineté populaire** : le gouvernement tire son pouvoir du consentement des gouvernés

Exclusion structurelle / 结构性排斥:

- « **Homme** » = **homme blanc propriétaire** : les esclaves noirs et les autochtones sont exclus du « nous, le peuple »
- **Accusation contre les Indiens** : la Déclaration dénonce le roi George III d' avoir incité « les sauvages Indiens sans pitié » contre les colons
- **Liberté pour les colons = oppression pour les autochtones** : l' indépendance signifie la fin de la Proclamation royale de 1763 qui limitait l' expansion vers l' Ouest

Conséquence pour les autochtones / 对原住民的后果:

Pour les autochtones, la « liberté » proclamée dans la Déclaration signifiait que les colons ne seraient plus freinés par la Couronne britannique dans leur expansion vers l' Ouest. La ligne de proclamation de 1763 (interdisant l' installation au-delà des Appalaches) disparaît, accélérant l' empiètement sur les terres autochtones.

对于原住民而言，独立宣言中的“自由”意味着定居者将不再受英国王室关于“限制向西扩张”的约束（如1763年公告线），从而加速了对印第安领地的侵蚀。

1787 – Constitution (宪法)

Préambule : « Nous, le Peuple des États-Unis » / 序言：“我们，合众国人民”：

Construction du sujet politique / 政治主体的建构:

- Le préambule proclame la souveraineté populaire : « We the People »
- Mais ce « nous » se construit en **excluant « eux »** (autochtones, esclaves noirs)
- Les autochtones sont relégués **hors du pacte politique** et traités comme obstacles naturels à surmonter dans l' expansion territoriale

“我们，合众国人民”：这是主权的宣示。但在历史现实中，这个“我们”是通过排斥“他们”（原住民、黑人奴隶）来定义的。原住民被排除在政治契约之外，被视为这一契约向外扩张时需要克服的自然障碍。

Statut juridique ambigu des tribus / 部落的模糊法律地位：

- Article I, Section 8 : le Congrès a le pouvoir de « réguler le commerce avec les nations étrangères, et entre les États, et avec les tribus indiennes »
- Les tribus sont mentionnées séparément, suggérant une **souveraineté distincte**
- Mais elles ne sont ni « nations étrangères » ni « États » ⇒ statut juridique flou
- Ce statut ambigu prépare la future doctrine des « **domestic dependent nations** » (nations domestiquement dépendantes)

宪法将原住民部落视为独特的政治实体，拥有一定的主权，但又不属于宪法所定义的“我们，合众国人民”的一部分。这种模糊的法律地位为后来的“国内依附国”理论埋下了伏笔。

« Établir la justice » et « Assurer les bienfaits de la liberté » / “建立正义”与“确保自由的福祉”：

- Ces objectifs désignent une **justice interne** aux colons
- À l’ extérieur, l’ État dépouille systématiquement les autochtones pour garantir des terres à la « postérité » des colons
- **Paradoxe** : une liberté fondée sur la spoliation d’ autrui

这种正义观是内部的，即针对定居者社群内部的公平；而对外（针对原住民），为了保障定居者的“后代”（Posterity）有足够的土地资源，国家机器实施了系统性的掠夺。这种“为了自由而剥夺他人自由”的悖论，是理解美国共和主义帝国特性的关键。

1791 – Bill of Rights (10 premiers amendements) (权利法案)

Contenu / 内容：

- Protection des libertés fondamentales : liberté de parole, de religion, de presse, d’ assemblée (1^{er} amendement)

- Droit de porter des armes (II^e amendement)
- Protection contre les perquisitions abusives (IV^e amendement)
- Procédure légale régulière (due process), protection contre l' auto-incrimination (V^e amendement)

Qui est protégé ? / 谁受保护？

- La Déclaration des droits protège les « **citoyens** » contre l' État
- Dans le contexte du colonialisme de peuplement, ces protections s' appliquent aux colons, pas aux autochtones

权利法案保护的是“公民”对抗国家的权力。但在定居殖民主义的语境下，这些保护只适用于定居者，不适用于原住民。

II^e amendement dans le contexte colonial / 殖民背景下的第二修正案：

- **Texte** : « le droit du peuple de détenir et de porter des armes ne sera pas enfreint »
- **Fonction historique** : armer les milices de colons pour gérer les conflits de frontière et réprimer les révoltes d' esclaves
- Les milices civiles jouent un rôle central dans l' expansion territoriale et le nettoyage ethnique

例如第二修正案（持枪权），在很大程度上是为了武装定居者民兵，以应对边疆地区的冲突和镇压奴隶起义。

1830 – Indian Removal Act (印第安人迁移法案)

Contexte politique / 政治背景：

- Loi adoptée sous la présidence d' **Andrew Jackson** (1829-1837)
- Jackson est élu sur une plateforme pro-expansion et pro-colons
- Pression démographique : les colons veulent les terres fertiles de l' Est occupées

par les « Cinq Tribus civilisées »

1830年，在安德鲁·杰克逊总统任内，国会通过该法，旨在强制将密西西比河以东的印第安民族迁往西部（主要是今俄克拉荷马州）。

Contenu de la loi / 法律内容：

- Autorise le Président à négocier des traités d'échange de terres avec les nations amérindiennes situées à l'est du Mississippi
- Les autochtones doivent céder leurs terres orientales en échange de territoires à l'Ouest (actuel Oklahoma)
- Promesse (non tenue) : les terres occidentales seront « à perpétuité » autochtones

Mécanisme de dépossession / 剥夺机制：

- Officiellement « volontaire », mais en réalité coercitif
- Les tribus qui refusent subissent pressions, menaces, et violence
- Établissement d'une frontière officielle : Est = États-Unis, Ouest = territoire indien (« Indian Territory »)

Conséquences / 后果：

- Déportations massives des années 1830 (Trail of Tears)
- Plus de 100 000 autochtones déplacés de force
- Des milliers de morts pendant les marches forcées

1868 – XIV^e Amendement (第十四修正案)

Contexte : Reconstruction après la Guerre de Sécession / 内战后重建背景：

- Adopté après l'abolition de l'esclavage (XIII^e amendement, 1865)
- Objectif principal : donner la citoyenneté aux anciens esclaves noirs

- Jalon majeur de la Reconstruction (1865-1877)

第十四修正案（1868年）是美国内战后重建时期的里程碑，旨在赋予被解放的黑人奴隶公民权。

Clause de citoyenneté / 公民权条款：

Texte : « Toutes les personnes nées ou naturalisées aux États-Unis, et soumises à leur juridiction, sont citoyens des États-Unis et de l’ État où elles résident. »

Principe du jus soli / 出生地原则：

Théoriquement, toute personne née sur le sol américain est citoyenne.

出生地原则：理论上，凡在美国出生者即为公民。

Clause d’ exclusion : « soumises à leur juridiction » / 排斥条款：“受其管辖”：

- Cette clause permet d’ **exclure les autochtones**
- Interprétation juridique : les autochtones vivant en tribu sont sous « autorité tribale », pas complètement sous juridiction américaine
- Ils ne deviennent donc pas automatiquement citoyens par leur naissance sur le territoire
- Les autochtones restent exclus jusqu’ en 1924 (Indian Citizenship Act)

管辖权条款：这是一个关键的排斥机制。当时的法律解释认为，生活在部落结构中的原住民效忠于其部落首领，不完全受美国管辖，因此并不自动获得美国公民身份。

Clause de protection égale et due process / 平等保护与正当程序条款：

- **Texte :** Aucun État ne peut « priver une personne de sa vie, de sa liberté ou de ses biens sans procédure légale régulière » (due process)
- **Paradoxe :** malgré cette protection, le Dawes Act (1887) morcelle et cède les réserves autochtones aux colons
- La loi devient un **levier de spoliation légale**

尽管修正案禁止剥夺生命、自由和财产，但在随后的几十年里，联邦政府通过《达韦斯法案》(Dawes Act, 1887) 等手段，合法地将大量原住民保留地化整为零，转卖给白人定居者。法律本身成为了剥夺财产的工具。

1887 – Dawes Act (General Allotment Act) (达韦斯法案)

Objectif officiel / 官方目标:

« Civiliser » les autochtones en les transformant en agriculteurs propriétaires individuels (selon le modèle de la propriété privée lockéenne).

Mécanisme / 机制:

- **Allotissement individuel / 个人分配:** les terres tribales collectives sont divisées en parcelles individuelles (allotments)
- Chaque chef de famille reçoit 160 acres, chaque célibataire 80 acres, chaque enfant 40 acres
- Les terres « excédentaires » (surplus) sont **vendues aux colons blancs**
- Les parcelles sont mises sous tutelle fédérale pendant 25 ans (trust period) avant que les autochtones puissent en disposer librement

将原住民保留地化整为零，便于转卖给白人定居者。

Conséquences / 后果:

- **Perte massive de terres :** les autochtones passent de 138 millions d' acres (1887) à 48 millions d' acres (1934)
- **Destruction de la propriété collective :** fin des commons tribaux, dissolution de l' organisation sociale autochtone
- **Paupérisation :** beaucoup d' autochtones perdent ou vendent leurs parcelles sous pression économique
- **Assimilation forcée :** objectif d' individualiser les autochtones pour détruire l' identité collective

Idéologie sous-jacente / 意识形态基础:

La propriété privée lockéenne comme condition de la « civilisation ». Les autochtones qui pratiquent la propriété collective sont jugés « sauvages » et doivent être « éduqués » à la propriété individuelle.

1924 – Indian Citizenship Act (印第安公民法案)

Contexte / 背景:

Après la Première Guerre mondiale (1914-1918), pendant laquelle de nombreux autochtones ont servi dans l' armée américaine, pression pour leur accorder la citoyenneté.

Contenu de la loi / 法律内容:

Texte : « Tous les Indiens nés sur le territoire des États-Unis sont déclarés citoyens américains. »

L' Indian Citizenship Act impose la citoyenneté américaine à **tous les Indiens, sans leur consentement.**

未经同意强制赋予所有印第安人美国公民身份。

Objectif réel : assimilation par la citoyenneté / 真实目标：通过公民身份同化：

- Achever la colonisation de peuplement en effaçant juridiquement les peuples autochtones comme entités politiques distinctes
- Transformer les autochtones en « **citoyens américains d' origine indienne** »
- Leurs nations n' existent plus politiquement (après 1868, fin des traités)
- Dissolution de l' identité collective : les autochtones deviennent des individus isolés dans la masse citoyenne

目标：通过在法律上抹除原住民民族来完成定居型殖民。他们成为”印第安裔美国公民”，但其民族在政治上不再存在。

Paradoxe / 悖论:

- La citoyenneté est présentée comme un « don » ou une « reconnaissance »
- Mais c' est en réalité un instrument d' assimilation forcée
- Les autochtones ne l' ont pas demandée et beaucoup la rejettent
- Elle ne restaure pas leurs terres ni leur souveraineté collective

Limites / 局限:

- La citoyenneté n' empêche pas la discrimination continue
- Certains États refusent le droit de vote aux autochtones jusqu' aux années 1960
- Les réserves restent sous tutelle fédérale avec autonomie très limitée

2.1.2 Violence directe : conquête et extermination (直接暴力)

Chaîne causale de la violence (暴力机制链)

Logique structurelle / 结构逻辑:

Expansion territoriale → militarisation (armée + milices) → traités violés → expulsions forcées → confinement en réserves → destruction juridique.

Le paradoxe fondateur / 建国悖论:

La construction de la nation américaine repose sur un modèle républicain proclamant l' égalité, mais elle s' accompagne simultanément d' une **clôture ethnique**. Le discours politique inclut les citoyens, tandis que la pratique sociale exclut violemment les populations non-blanches.

美国的国家建构建立在宣扬平等的共和模式之上，但同时伴随着族裔封闭。政治话语接纳公民，而社会实践却在暴力排除非白人群体。

Moyens de la conquête / 征服手段:

- **Violence militarisée / 军事化暴力:** armée régulière + milices civiles (colons armés agissant « par le bas »)
- **Achat forcé / 强制购买:** transactions inégales sous pression militaire
- **Violation systématique des traités / 系统性违约:** les accords fédéraux sont ignorés face à la volonté d' expansion

密西西比河以东的扩张在1830年代达到顶点。其手段包括：正规军与民兵（武装殖民者）的暴力、强制购地以及系统性违约。

1830 : La conquête à l' Est du Mississippi (密西西比河以东征服)

Contexte / 背景:

L' expansion à l' Est du Mississippi atteint son paroxysme dans les années 1830. Les « Cinq Tribus civilisées » (Cherokee, Creek, Choctaw, Chickasaw, Seminole) occupent des terres fertiles convoitées par les colons.

Logique du colonialisme de peuplement / 定居殖民逻辑:

Il ne s' agit pas seulement d' exploiter, mais de **remplacer** (processus de remplacement démographique). Objectif : accaparement des terres, nettoyage ethnique, établissement d' une nouvelle souveraineté.

这不仅仅是掠夺，而是替代（人口替代过程）。其目标是掠夺土地、种族清洗并建立新的主权。

Acteurs de la violence / 暴力行动者:

- **Armée régulière américaine** : force officielle de l' État fédéral
- **Milices de colons** : groupes armés de civils agissant « par le bas », souvent plus violents que l' armée régulière
- **Gouvernements des États** : Géorgie, Alabama, Mississippi violent les traités fédéraux et s' emparent des terres autochtones

1827-1831 : Nation Cherokee et la spoliation juridique (切罗基民族与法律掠夺)

Contexte : la tentative d' acculturation / 文化适应尝试:

- Les Cherokees adoptent une stratégie d' **acculturation** pour prouver qu' ils sont une nation « civilisée »
- **1827** : adoption d' une Constitution cherokee (inspirée de la Constitution américaine)
- Christianisation, développement de l' agriculture sédentaire, création d' un alphabet cherokee (Sequoyah)
- Signature de traités avec le gouvernement fédéral reconnaissant leur souveraineté

- **Objectif** : démontrer qu’ ils méritent le respect en tant que nation souveraine

切罗基人曾签署条约、制定宪法（1827年）并皈依基督教，试图证明自己是一个“文明”且拥有主权的民族。

Le tournant juridique de 1831 : Cherokee Nation v. Georgia / 1831年法律转折点：

- La Géorgie revendique les terres cherokees et refuse de reconnaître leur souveraineté
- Les Cherokees portent l’ affaire devant la Cour Suprême (Chief Justice John Marshall)
- **Arrêt de 1831** : la Cour refuse de se prononcer sur le fond
- **Doctrine des « domestic dependent nations » / ”国内依附民族” :**
 - Les tribus ne sont plus des **nations souveraines indépendantes**
 - Elles sont des « **nations domestiquement dépendantes** » sous tutelle fédérale
 - Statut juridique ambigu : ni étrangères, ni États, ni pleinement souveraines
 - Relation de « **pupille à tuteur** » (ward to guardian)

在《切罗基民族诉佐治亚州案》中，最高法院改变了其地位。他们不再是主权民族，而是“受国内管辖的附属民族”。

Conséquences politiques et humaines / 政治与人道后果：

- **Spoliation légale** : considérés comme « mineurs » sous tutelle, ils perdent le droit de posséder la terre face aux États
- L’ Indian Removal Act (1830) légitime leur expulsion massive
- Malgré un second arrêt favorable (Worcester v. Georgia, 1832), le président Jackson refuse de l’ appliquer
- Citation apocryphe attribuée à Jackson : « John Marshall a rendu sa décision, qu’ il l’ applique maintenant ! »

1830-1839 : L' Indian Removal Bill et la « Piste des larmes » (血泪之路)

L' événement / 事件:

Entre 1831 et 1839, des dizaines de milliers d' Amérindiens (Cherokees, Creeks, Choctaws, Chickasaws, Seminoles) sont forcés de quitter leurs terres ancestrales sous la surveillance de l' armée américaine.

1831年至1839年间，数以千计的印第安人（切罗基、克里克、乔克托、奇克索、塞米诺尔人）在军队监视下被迫离开家园。

Déroulement / 过程:

- **Déplacements forcés** : marches de plusieurs milliers de kilomètres (de la Géorgie/Alabama vers l' Oklahoma actuel)
- **Conditions atroces** : déportations en hiver, manque de nourriture, absence de soins médicaux, surpopulation
- **Séparation des familles** : enfants arrachés aux parents, destruction du tissu social
- **Confiscation des biens** : maisons, fermes, bétail abandonnés ou volés par les colons

Bilan humain / 人员伤亡:

- **Plus de 15 000 morts** causés par le froid (marches en hiver), la faim, la maladie (choléra, dysenterie), l' épuisement et les massacres
- **Taux de mortalité** : environ 25-30% des déportés meurent pendant le voyage
- **Trauma collectif** : destruction des communautés, perte des terres sacrées, deuil impossible

因寒冷（冬季行军）、饥饿、疾病和屠杀导致超过15,000人死亡。

La logique du « transfert » / ”转移” 逻辑:

Il s'agit de déplacer des populations pour contrôler le territoire. C' est un processus central de la colonisation de peuplement : les autochtones doivent être **physiquement éliminés** du paysage pour permettre l' installation des colons.

这是为了控制领土而转移人口。这是定居型殖民的核心过程。

Signification historique / 历史意义：

Cet épisode incarne la violence extrême du colonialisme de peuplement américain. Le « Trail of Tears » devient un symbole du deuil collectif des peuples autochtones et de la trahison des promesses américaines.

这一事件体现了美国定居型殖民主义的极端暴力以及原住民族的集体哀悼。

1830-1893 : Le mythe de la Frontier et la conquête de l' Ouest (边疆神话与西进运动)

Définition de la « Frontier » : une limite mouvante / ”边疆”：流动的边界：

Dans l' histoire des États-Unis, le mot « Frontier » ne désigne pas une simple limite administrative. Elle représente **le territoire inconnu, la zone de transition entre la « civilisation » et la « sauvagerie »**. C' est un espace à découvrir, conquérir et civiliser. 在美国历史中，”边疆”一词不仅仅指代两国之间的行政边界。它代表着未知的领土，是”文明”与”野蛮”之间的过渡地带。这是一个待发现、征服和开化的空间。

Le mythe fondateur : Frederick Jackson Turner (1893) / 建国神话：弗雷德里克·杰克逊·特纳：

- **Thèse de la Frontier** : présentée en 1893, théorise que la « frontière » a façonné le caractère national américain
- **Mythe de la frontière** : il faut repousser sans cesse la limite vers l' Ouest pour faire progresser la civilisation
- **Fonction idéologique** : légitime la violence et la colonisation au nom du progrès et de la liberté
- **Occultation** : ignore complètement la présence et les droits des autochtones (« terres vierges »)

由历史学家特纳理论化，这一神话为扩张提供了正当性：必须不断向西推进边界以推动文明进步。这以进步和自由的名义使暴力和殖民合法化。

Une idéologie de l' expansion nationale / 国家扩张意识形态：

- **Projet national après 1830** : le Mississippi ne suffit plus, la volonté de repousser la limite devient un projet politique
- **Mission historique** : transformer les terres supposées « vierges » en territoire américain
- **Destinée manifeste** : idéologie selon laquelle Dieu ou la Providence destine les États-Unis à s' étendre d' un océan à l' autre

密西西比河已不足以满足需求。推进边界的意愿变成了一个真正的政治计划：即征服”新边疆”（西部荒野）。

Réalisation territoriale / 领土实现：

- **Annexion du Texas (1845)** : ancienne province mexicaine devient État américain
- **Guerre américano-mexicaine (1846-1848)** :
 - Conflit impérialiste pour annexer le Sud-Ouest mexicain
 - **Traité de Guadalupe Hidalgo (1848)** : le Mexique cède 55% de son territoire (Californie, Nevada, Utah, Arizona, Nouveau-Mexique, Colorado, Wyoming)
 - Les États-Unis contrôlent désormais le continent du Pacifique à l' Atlantique
- **Achat de l' Alaska à la Russie (1867)** : extension vers le Nord

美墨战争（1846-1848）：通过《瓜达卢佩-伊达尔戈条约》，美国兼并了这些领土，从此控制了从太平洋到大西洋的大陆。

Conflit et remplacement / 冲突与替代：

Sur ces terres vivaient des nations autochtones (Cheyennes, Sioux, Apaches, Navajos, Comanches). Elles affrontent :

- **L' armée américaine** : campagnes militaires systématiques
- **Milices civiles** : colons armés venus s' approprier les terres, souvent plus violents
- **Destruction des ressources** : extermination des bisons (60 millions en 1800 → moins de 1000 en 1890) pour affamer les autochtones

这些土地上生活着原住民族（夏延、苏族、阿帕奇、纳瓦霍）。他们不仅要对抗美军，还要对抗民间武装（为掠夺土地而来的武装殖民者）。这是定居型殖民的顶峰：征服、灭绝，并建立新的政治主权。

Apogée du colonialisme de peuplement / 定居殖民高峰：

C'est l'apogée du settler colonialism : conquête, extermination, et établissement d'une nouvelle souveraineté politique. Création de nouveaux États (Californie 1850, Nevada 1864, Oregon 1859) et consolidation territoriale.

在整个19世纪，土地掠夺和种族清洗不仅由军队进行，还由民间武装（武装殖民者）实施。这一定居型殖民进程导致了新州的建立和美国领土的巩固。

1890 : Wounded Knee – Clôture de la conquête (伤膝河大屠杀——征服终结)

Contexte final de la conquête / 征服的最后阶段：

- **Apogée du processus colonial** : tout au long du XIX^e siècle, appropriation des terres et nettoyage ethnique menés par l'armée et les milices
- **Consolidation territoriale** : création de nouveaux États, installation massive de colons
- **Fin de la résistance armée** : malgré des victoires héroïques (Little Big Horn 1876), la répression s'intensifie dans les années 1880

在整个19世纪，土地掠夺和种族清洗不仅由军队进行，还由民间武装（武装殖民者）实施。这一定居型殖民进程导致了新州的建立和美国领土的巩固。

Little Big Horn (1876) – Victoire pyrrhique / 小大角战役——惨胜：

- **25 juin 1876** : coalition Sioux-Cheyenne (Sitting Bull, Crazy Horse) anéantit le 7^e régiment de cavalerie du Lt. Colonel Custer
- **Victoire tactique** : 268 soldats américains tués
- **Défaite stratégique** : provoque une répression massive, l'armée intensifie les campagnes d'encerclement

尽管取得了如小大角战役（1876年）（坐牛和疯马对抗卡斯特）这样的英勇胜利，但在1880年代镇压加剧：包围、缴械并关押进保留地。

Le massacre de Wounded Knee (29 décembre 1890) / 伤膝河大屠杀：

- **Contexte immédiat** : mouvement religieux du Ghost Dance (Danse des Esprits) parmi les Sioux, perçu comme une menace par l' armée
- **15 décembre 1890** : assassinat du chef Sitting Bull par la police indienne lors de son arrestation
- **29 décembre 1890** : l' armée américaine massacre plus de **300 Sioux Lakota** (hommes, femmes, enfants) à Wounded Knee Creek (Dakota du Sud)
- **Chef Big Foot** : exécuté avec son groupe alors qu' ils se rendaient pacifiquement
- **Méthode** : tirs d' artillerie (canons Hotchkiss), poursuite et massacre des fuyards

美军屠杀了超过300名苏族人（男女老少）并处决了大脚酋长。此前不久，坐牛酋长也被印第安警察杀害。

Portée symbolique / 象征意义：

- **1890 marque la clôture officielle de la conquête de l' Ouest** et la fin de toute résistance militaire amérindienne organisée
- **Victoire définitive du modèle colonial** : les autochtones sont confinés dans les réserves, leur souveraineté est niée
- **Entrée dans l' ère impériale** : la même année, le Bureau du Recensement déclare la « frontière » officiellement close
- Les États-Unis se tournent vers l' impérialisme extra-continental (Philippines 1898, Hawaï, Porto Rico)

1890年标志着西部征服的终结和印第安军事抵抗的彻底结束。这是殖民模式的最终胜利，也是美国进入帝国时代的开端。

2.1.3 Destruction juridique : dissoudre le « groupe » (法律摧毁)

Détruire la souveraineté collective (摧毁集体主权)

La violence physique ne suffit pas à achever le colonialisme de peuplement. Il faut aussi une **violence juridique** qui dissout l' identité collective autochtone pour ne laisser que des individus isolés, sans statut politique.

物理暴力不足以完成定居殖民主义。还需要一种**法律暴力**，溶解原住民的集体身份，只留下孤立的个体，没有政治地位。

Trois mécanismes juridiques / 三种法律机制：

- **Individualisation forcée des droits / 权利的强制个体化:** Transformer la propriété collective en propriété privée (Dawes Act 1887)
- **Dissolution des nations / 民族的解散:** Cesser de reconnaître les peuples autochtones comme entités politiques (fin des traités en 1868)
- **Assimilation par la citoyenneté / 通过公民身份同化:** Imposer la citoyenneté américaine pour effacer le statut politique distinct (1924)

1868 : La destruction du « groupe » / 1868年：摧毁”群体”

Contexte historique / 历史背景：

En 1868, le gouvernement fédéral prend une décision majeure : **il cesse de reconnaître les nations autochtones comme entités politiques souveraines** et met fin à la pratique de signature des traités avec elles. Jusqu' à cette date, les relations entre les États-Unis et les peuples autochtones étaient formellement régies par des traités inter-nations, impliquant une reconnaissance (même hypocrite) de leur souveraineté. 1868年，联邦政府做出重大决定：**停止承认原住民民族为主权政治实体**，并停止与其签署条约。在此之前，美国与原住民民族的关系形式上由国家间条约管理，这意味着（即使是虚伪的）对其主权的承认。

Objectif : Dissoudre l' identité collective / 目标：解散集体身份

Cette rupture juridique vise à **dissoudre l' identité collective** pour ne laisser que des individus sans statut politique collectif. Les peuples autochtones ne sont plus considérés comme des « nations » mais comme des agrégats d' individus placés sous tutelle

fédérale.

这一法律断裂旨在解散集体身份，只留下没有集体政治地位的个体。原住民民族不再被视为“国家”，而是联邦监护下的个体集合。

Conséquences juridiques et politiques / 法律和政治后果：

- **Fin du statut politique collectif / 集体政治地位的终结：** Les nations autochtones perdent leur reconnaissance comme entités souveraines
- **Subordination directe à l' État fédéral / 直接从属于联邦：** Plus de relations de nation à nation, mais relation de tutelle (wardship)
- **Négation du droit à l' autodétermination / 否定自决权：** Les décisions sur les territoires et les populations autochtones relèvent désormais unilatéralement du Congrès
- **Facilitation de la spoliation / 便利掠夺：** Sans reconnaissance politique, il devient plus facile de s' emparer des terres restantes

Cette mesure constitue une étape cruciale dans la transformation du colonialisme de peuplement : de la violence militaire directe à la violence juridique structurelle.

这一措施标志着定居殖民主义转变的关键阶段：从直接的军事暴力转向结构性的法律暴力。

1924 : L' assimilation par la citoyenneté / 1924年：通过公民身份同化

Contexte de l' Indian Citizenship Act (1924) / 《印第安公民法》(1924)背景：

L' Indian Citizenship Act de 1924 impose la citoyenneté américaine à tous les Indiens nés sur le territoire des États-Unis, **sans leur consentement ni consultation**. Cette loi intervient après la Première Guerre mondiale, pendant laquelle des milliers d' Autochtones ont combattu pour les États-Unis.

1924年《印第安公民法》未经同意或协商，强制赋予所有在美国领土上出生的印第安人美国公民身份。该法律在第一次世界大战后颁布，当时数千名原住民为美国而战。

Objectif : Achever la colonisation de peuplement / 目标：完成定居殖民

Derrière le discours apparent de « reconnaissance » et d' « égalité », cette loi poursuit en réalité **un objectif d' assimilation totale** : effacer juridiquement les peuples autochtones en tant qu' entités politiques distinctes, en les transformant en simples

citoyens américains.

在表面上的”承认”和”平等”话语背后，该法实际上追求完全同化的目标：通过将原住民民族转变为普通美国公民，在法律上抹除其作为独特政治实体的地位。

Le paradoxe de la citoyenneté imposée / 强制公民身份的悖论：

- **Négation de l’ autodétermination / 否定自决：** La citoyenneté est imposée unilatéralement, sans possibilité de refus ou de choix
- **Dissolution du statut politique distinct / 独特政治地位的消解：** Devenir « citoyen américain » signifie renoncer (au moins symboliquement) à l’ appartenance à une nation autochtone souveraine
- **Assimilation juridique sans droits réels / 无实际权利的法律同化：** Malgré la citoyenneté, les Autochtones restent soumis à des discriminations massives (ségrégation, interdiction de vote dans certains États jusqu’ aux années 1960)
- **Instrument de colonisation de peuplement / 定居殖民工具：** Cette loi complète le Dawes Act (1887) : après avoir dissous la propriété collective, on dissout l’ identité politique collective

Analyse critique / 批判性分析：

L’ historienne Roxane Dunbar-Ortiz souligne que cette loi représente l’ **achèvement juridique du génocide culturel** : après avoir pris les terres, massacré les corps, il s’ agit désormais d’ effacer les identités collectives en les absorbant dans la nation américaine. La citoyenneté devient un outil d’ assimilation forcée plutôt qu’ un droit émancipateur.

历史学家罗克珊·邓巴-奥蒂斯指出，该法代表了**文化灭绝的法律完成**：在夺取土地、屠杀身体之后，现在要通过将集体身份吸收进美国国家来抹除它们。公民身份成为强制同化的工具，而非解放性权利。

Les réserves aujourd’hui : une souveraineté résiduelle / 当今保留地：残余主权

Définition et statut juridique / 定义和法律地位：

Les réserves (reservations) sont des territoires qui « appartiennent » officiellement aux peuples autochtones, mais restent sous **tutelle fédérale (federal trusteeship)**. Ce sont les restes des terres qui n’ ont pas été complètement conquises ou annexées lors de

l' expansion territoriale américaine.

保留地是名义上”属于”原住民民族的领土，但仍处于联邦监护之下。这是在美国领土扩张期间未被完全征服或吞并的土地残余。

Statut ambigu : entre autonomie et subordination / 模糊地位：自治与从属之间

Les réserves disposent d' une **autonomie interne limitée** dans certains domaines :

- **Justice tribale / 部落司法:** Tribunaux tribaux pour les affaires civiles et pénales mineures
- **Police tribale / 部落警察:** Forces de l' ordre locales pour maintenir l' ordre interne
- **Gouvernements tribaux / 部落政府:** Structures administratives élues selon les traditions tribales

Cependant, elles restent **dépendantes de l' État fédéral** pour :

- **Législation / 立法:** Le Congrès américain conserve le pouvoir législatif ultime (plenary power)
- **Fiscalité / 税收:** Limites importantes sur la capacité à lever des impôts
- **Ressources naturelles / 自然资源:** Contrôle fédéral sur l' exploitation des ressources (pétrole, minerais, eau)
- **Juridiction / 司法管辖:** Pour les crimes graves, la juridiction fédérale s' impose (Major Crimes Act)

Un « compromis fragile » / ”脆弱妥协”：

Les réserves incarnent ce que les anthropologues appellent une « **souveraineté résiduelle** » : une autonomie culturelle et administrative limitée, mais une subordination politique et économique structurelle à l' État fédéral. C' est un compromis historique entre :

- La reconnaissance minimale de l' existence des peuples autochtones
- Le maintien du contrôle étatique sur ces territoires et populations

保留地体现了人类学家所称的”**残余主权**”：有限的文化和行政自治，但在政治和经济上结构性地从属于联邦政府。这是以下两者之间的历史妥协：

- 对原住民民族存在的最低限度承认
- 国家对这些领土和人口的控制维持

Réalité contemporaine / 当代现实：

Aujourd’hui, les réserves sont souvent marquées par :

- **Pauvreté extrême / 极端贫困：** Taux de chômage et de pauvreté bien supérieurs à la moyenne nationale
- **Manque d’ infrastructures / 基础设施缺乏：** Accès limité à l’eau potable, électricité, routes, écoles, hôpitaux
- **Isolement géographique / 地理隔离：** Territoires souvent éloignés des centres économiques
- **Violences structurelles / 结构性暴力：** Taux élevés de violence domestique, alcoolisme, suicide (conséquences du trauma historique)

Les réserves ne sont donc pas une « réparation » ou une « restitution », mais les traces géographiques et juridiques d’une colonisation de peuplement inachevée.

因此，保留地不是”赔偿”或”归还”，而是未完成的定居殖民的地理和法律痕迹。

2.1.4 Fondements idéologiques (Roxane Dunbar-Ortiz)

Introduction : Réécrire l’ histoire du point de vue autochtone

Roxane Dunbar-Ortiz, historienne et militante, propose dans *An Indigenous Peoples’ History of the United States* (2014) de réécrire l’ histoire américaine du point de vue autochtone. Elle dévoile que **le récit national masque une conquête coloniale structurée par trois piliers idéologiques majeurs** qui ont permis de légitimer la violence, la spoliation et l’ effacement des peuples autochtones.

历史学家兼活动家罗克珊·邓巴-奥蒂斯在《美国原住民的另一部历史》(2014)中提出从原住民视角重写美国历史。她揭示了**国家叙事掩盖了一场由三大意识形态支柱构建的殖民征服**，这些支柱使暴力、掠夺和抹除原住民民族得以正当化。

Les trois piliers idéologiques du colonialisme de peuplement / 定居殖民主义的三大意识形态支柱：

- L' **idéologie de la « Destinée manifeste » / ”天定命运” 意识形态**: Mission divine d' expansion territoriale
- **La propriété de la terre (logique lockéenne) / 土地所有权 (洛克式逻辑)** : Liberté définie par la possession privée
- **Les rationalités racialistes / 种族化理性**: Hiérarchisation pour légitimer la violence

Ces trois piliers fonctionnent ensemble pour construire un système cohérent de justification du colonialisme de peuplement.

这三大支柱共同运作，构建了一个连贯的定居殖民主义正当化体系。

Pilier 1 : L' **idéologie de la « Destinée manifeste » / ”天定命运” 意识形态**

Une mission divine / 神圣使命:

Les colons protestants (notamment puritains) qui arrivent en Amérique du Nord dès le XVII^e siècle se perçoivent comme **le « peuple élu »** (chosen people), investis d' une mission divine de conquérir et de civiliser le Nouveau Monde. Cette auto-représentation religieuse s' inspire directement de l' Ancien Testament.

从17世纪起抵达北美的新教殖民者（尤其是清教徒）自视为”选民”，被赋予征服和教化新大陆的神圣使命。这种宗教性自我表述直接源于《旧约》。

Le parallèle biblique : l' Amérique comme « Terre promise » / 圣经比喻：美洲作为”应许之地”：

- **Récit mosaïque / 摩西叙事**: Les colons se comparent aux Hébreux fuyant l' Égypte. L' Amérique devient leur « Terre promise » (Promised Land), comme Canaan dans la Bible
- **Mission civilisatrice / 教化使命**: Ils sont « destinés » par Dieu à apporter la civilisation, le christianisme et le progrès aux terres « sauvages »
- **Légitimation de la violence / 暴力的正当化**: Comme dans l' Ancien Testament

où Dieu ordonne la conquête de Canaan, la violence contre les Autochtones est perçue comme un acte sacré, voulu par Dieu

Terra Nullius : La négation de l' autochtone / 对原住民的否定：

- **Terre « vierge » ou « vide » / “处女”或“空”地：** Pour justifier l' appropriation, les colons décrivent l' Amérique comme une terre vierge (virgin land) ou vide de population (terra nullius)
- **Négation des populations existantes / 否定现有人口：** Les peuples autochtones sont soit niés dans leur existence, soit considérés comme « sauvages » n' ayant pas de véritable civilisation
- **Fonction idéologique / 意识形态功能：** Cette fiction juridico-religieuse permet de légitimer la colonisation : on ne « vole » pas une terre qui est « vide »

Expression au XIXe siècle / 19世纪的表达：

L' expression « Manifest Destiny » (Destinée manifeste) est formulée explicitement en 1845 par le journaliste John O' Sullivan pour justifier l' expansion vers l' Ouest. Elle affirme que l' **expansion territoriale des États-Unis est évidente, inévitable et voulue par Dieu.**

“天定命运”(Manifest Destiny)一词在1845年由记者约翰·奥沙利文明确提出，用以正当化向西扩张。它宣称美国的领土扩张是显而易见的、不可避免的，且为上帝所意。

Pilier 2 : La propriété de la terre (logique lockéenne) / 土地所有权（洛克式逻辑）

La rationalité libérale de John Locke / 约翰·洛克的自由主义理性：

La colonisation américaine s' appuie fortement sur la philosophie politique de John Locke (XVIIe siècle), notamment sa théorie de la propriété développée dans le Second Treatise of Government (1689).

美国殖民强烈依赖约翰·洛克（17世纪）的政治哲学，尤其是他在《政府论次讲》(1689)中发展的财产理论。

Le droit de propriété comme liberté fondamentale / 财产权作为基本自由：

- **Propriété = Liberté / 财产=自由：** Pour Locke (et les colons qui s' en inspirent), le droit de propriété privée est la liberté fondamentale, le fondement de tous les

autres droits

- **Travail et appropriation / 劳动与占有:** Selon Locke, on devient propriétaire d' une terre en y « mêlant son travail » (labour theory of property). La terre doit produire de la valeur économique
- **Rejet de la conception autochtone / 拒绝原住民观念:** Les Autochtones conçoivent la terre comme un bien collectif, sacré, inaliénable. Les colons rejettent cette vision et imposent la logique de marchandisation de la terre

La « République de la propriété privée » / ”私有财产共和国”：

- **Citoyenneté liée à la propriété / 公民身份与财产相连:** Dans la République américaine naissante, la citoyenneté et les droits politiques (notamment le droit de vote) sont historiquement réservés aux propriétaires terriens blancs
- **Exclusion structurelle / 结构性排除:** Ceux qui ne possèdent pas de terre (esclaves, femmes, Autochtones, pauvres) sont exclus du corps politique
- **Projet politique / 政治计划:** La colonisation de peuplement vise à créer une « République de propriétaires » où la propriété privée est le fondement de l' ordre social et politique

Justification de l' esclavage / 奴隶制的正当化：

- **L' esclave comme propriété privée / 奴隶作为私有财产:** Le droit de propriété est aussi utilisé pour justifier l' esclavage : l' esclave est défini juridiquement comme une « propriété privée » du maître (chattel slavery)
- **Violence « rationnelle » / ”理性”暴力:** Certains textes juridiques (comme la Constitution de Virginie) reconnaissent même le droit du propriétaire à tuer son esclave comme un acte « rationnel » de gestion de sa propriété
- **Articulation colonialisme-esclavage / 殖民主义与奴隶制的结合:** Le colonialisme de peuplement (spoliation des Autochtones) et l' esclavage (exploitation des Africains) sont deux faces d' un même système fondé sur la propriété privée

Analyse critique / 批判性分析：

Dunbar-Ortiz montre que la liberté américaine est construite sur la propriété privée de la terre volée aux Autochtones et sur l' exploitation de la main-d' œuvre esclave. La liberté des uns (colons blancs propriétaires) repose sur la dépossession et l' asservissement des autres.

邓巴-奥蒂斯表明，美国自由建立在从原住民那里盗取的土地的私有财产上，以及对奴隶劳动的剥削上。一些人（白人殖民地主）的自由建立在对他人的剥夺和奴役之上。

Pilier 3 : Les rationalités racialistes / 种族化理性

Fonction du racisme dans le colonialisme de peuplement / 种族主义在定居殖民中的功能：

L' idéologie raciale ne sert pas seulement à hiérarchiser les populations : elle est un instrument fonctionnel pour légitimer la violence extrême (tuer, exproprier, asservir). Pour commettre ces actes sans remords moral, il faut croire que l' Autre est intrinsèquement inférieur, voire non-humain.

种族意识形态不仅用于等级化人口：它是一种功能性工具，用以正当化极端暴力（屠杀、剥夺、奴役）。为了毫无道德悔意地犯下这些行为，必须相信“他者”本质上低劣，甚至非人。

Hiérarchisation raciale : la suprématie blanche / 种族等级：白人至上：

- **Le colon blanc = « civilisé » / 白人殖民者=“文明人”** : Le colon européen se définit comme porteur de la civilisation, de la raison, du progrès
- **L' Indien et l' Africain = « sauvage » ou « animal » / 印第安人和非洲人=“野蛮人”或“动物”** : Les Autochtones et les Africains réduits en esclavage sont déshumanisés, traités comme des êtres inférieurs, parfois comme des animaux
- **Justification de la violence / 暴力的正当化**: Cette hiérarchie permet de justifier le massacre des Autochtones (« ils sont sauvages, donc dangereux ») et l' asservissement des Africains (« ils sont inférieurs, donc faits pour servir »)

Le modèle de gestion : Diviser pour régner / 管理模式：分而治之：

- **Inspiration caribéenne / 加勒比灵感**: Le modèle de hiérarchisation raciale est importé des plantations caribéennes, où une hiérarchie stricte est établie : Blancs > Métis > Noirs

- **Application aux États-Unis / 在美国的应用:** Ce système est adapté pour gérer les populations colonisées et asservies. La création de catégories raciales (Blancs, Indiens, Noirs, Métis) permet de diviser les opprimés et d' empêcher les solidarités
- **Docilité et contrôle / 順从与控制:** En jouant sur les hiérarchies raciales, le pouvoir colonial assure la docilité des populations : chacun est incité à se distancer de ceux qui lui sont « inférieurs »

Le racisme comme structure, pas seulement comme préjugé / 种族主义作为结构, 而非仅仅偏见:

- **Racisme structurel / 结构性种族主义:** Dunbar-Ortiz insiste sur le fait que le racisme n' est pas qu' une question d' attitudes individuelles (préjugés), mais une **structure systémique** intégrée dans les lois, les institutions, l' économie
- **Fonction économique et politique / 经济和政治功能:** Le racisme sert des intérêts matériels concrets : justifier la spoliation des terres, l' exploitation du travail esclave, le maintien d' un ordre social inégalitaire
- **Reproduction historique / 历史再生产:** Les catégories raciales créées pendant la colonisation continuent de structurer la société américaine contemporaine (inégalités, discriminations, violences policières)

Synthèse : Les trois piliers comme système cohérent / 综合：三大支柱作为连贯体系：
Dunbar-Ortiz démontre que ces trois piliers idéologiques fonctionnent ensemble :

- La **Destinée manifeste** fournit la légitimation religieuse et morale
- La **propriété lockéenne** fournit la légitimation juridique et économique
- Les **rationalités racialistes** fournissent la légitimation biologique et sociale

Ensemble, ils forment un **dispositif idéologique complet** qui rend possible et acceptable le colonialisme de peuplement, avec ses violences structurelles et ses génocides.
邓巴-奥蒂斯证明这三大意识形态支柱共同运作：

- 天定命运提供宗教和道德正当化
- 洛克式财产权提供法律和经济正当化

- 种族化理性提供生物和社会正当化

它们共同构成一个完整的意识形态装置，使定居殖民主义及其结构性暴力和种族灭绝成为可能且可接受。

2.2 Modèle français : colonisation d' exploitation (开发/剥削型殖民)

Idée directrice : La double construction (主线：双重建构)

La construction de la nation française et la consolidation de l' Empire colonial se font **simultanément** au cœur de la Troisième République (1870-1940). C' est une « double construction » qui repose sur une contradiction structurelle :

法国国家的构建和殖民帝国的巩固在第三共和国（1870-1940）的核心时期同时进行。这是一种“双重建构”，基于一个结构性矛盾：

Deux faces d' un même processus / 同一过程的两面：

- **Au centre (métropole) / 在中心（本土）** : Une **République contractuelle**, fondée sur l' égalité des citoyens, l' universalisme républicain, les droits de l' homme
- **À la périphérie (colonies) / 在外围（殖民地）** : Un **Empire hiérarchique**, fondé sur l' inégalité juridique, la racialisation, la domination violente

Le phénomène de « clôture » / ”封闭” 现象：

Ce processus s' accompagne d' une **clôture** (fermeture) de l' espace national : définir qui est « français » et qui ne l' est pas, qui est citoyen et qui est « sujet colonial ». Deux processus idéologiques accompagnent cette clôture :

- **COLONISATION / 殖民化**: Justifier et organiser la domination des territoires et populations colonisés
- **RACIALISATION / 种族化**: Produire des catégories raciales pour hiérarchiser les populations

这一过程伴随着国家空间的封闭：界定谁是“法国人”，谁不是；谁是公民，谁是“殖民地臣民”。两个意识形态过程伴随这一封闭：

- **殖民化**: 正当化和组织对殖民地领土和人口的统治
- **种族化**: 生产种族类别以等级化人口

2.2.1 Moyen I : COLONISATION (殖民统治)

1885 : Le débat Jules Ferry / Georges Clemenceau

Contexte historique / 历史背景:

1885 : Nous sommes au cœur de la construction de la **République impériale**. C'est le moment où l' Empire français se consolide après la défaite de 1870 contre l' Allemagne. La France cherche à compenser sa perte de puissance en Europe par l' expansion coloniale en Afrique et en Asie.

1885年正值帝国共和国构建的核心时期。在1870年对德战争失败后，法兰西帝国通过在非洲和亚洲的殖民扩张来巩固地位，以补偿其在欧洲的权力损失。

Jules Ferry : L' homme aux « deux casquettes » / 茱费理：双重角色的人物

Jules Ferry (1832-1893) est une figure ambivalente de la Troisième République :

- À l' intérieur / 对内: Père de l' école laïque, gratuite et obligatoire (1881-1882), défenseur de la République et de l' égalité citoyenne
- À l' extérieur / 对外: Chef du parti colonial, promoteur acharné de l' expansion impériale française en Tunisie, Indochine, Madagascar

茱费理（1832-1893）是第三共和国的矛盾人物：

- 对内：世俗、免费、义务教育之父（1881-1882），共和国和公民平等的捍卫者
- 对外：殖民党首领，法国在突尼斯、印度支那、马达加斯加帝国扩张的狂热推动者

L' argument de la « mission civilisatrice » / “文明使命”论证:

Ferry défend la colonisation au nom d' une « **mission civilisatrice** » de la France :

- Discours officiel / 官方话语: « Porter la civilisation française, les Lumières, la Révolution, la modernité chez les Barbares, chez les sauvages »
- Hiérarchie des races / 种族等级: Ferry affirme explicitement qu' il existe des « races supérieures » (les Européens) et des « races inférieures » qui ont besoin d' être civilisées
- Devoir moral / 道德义务: La colonisation serait un « devoir » des peuples civilisés envers les peuples « arriérés »

费理以法国的”文明使命”为名捍卫殖民：

- **官方话语**：”将法兰西文明、启蒙思想、大革命和现代性带给野蛮人和野人”
- **种族等级**：费理明确宣称存在”优等种族”（欧洲人）和需要被文明化的”劣等种族”
- **道德义务**：殖民被说成是文明民族对”落后”民族的”义务”

Motivations réelles / 真实动机：

Derrière le discours civilisateur, les motivations sont multiples :

- **Économiques / 经济**: Accès aux matières premières, nouveaux marchés, main-d’œuvre bon marché
- **Géopolitiques / 地缘政治**: Rivalité avec la Grande-Bretagne et l’Allemagne, restauration du prestige français après 1870
- **Idéologiques / 意识形态**: Pour certains, croyance réelle en la supériorité de la civilisation française ; pour d’autres, simple justification pour « prendre des terres, faire de l’argent »

Georges Clemenceau : La dénonciation de l’hypocrisie impériale / 克列孟梭：揭露帝国伪善

Georges Clemenceau (1841-1929), alors député radical, attaque violemment la rhétorique de Ferry en 1885 lors d’un débat parlementaire :

乔治·克列孟梭 (1841-1929)，时任激进派议员，在1885年议会辩论中猛烈抨击费理的修辞：

- **Citation clé / 关键引文**: « Cette mission civilisatrice, cette idée, c’est lier la violence à l’hypocrisie » (所谓的文明使命，就是将暴力与伪善结合在一起)
- **Dévoilement du mensonge / 揭露谎言**: Pour Clemenceau, parler de civilisation dans un contexte de domination violente est un mensonge. La colonisation n’est pas une œuvre civilisatrice, mais une entreprise de spoliation et de violence
- **Rejet du racisme / 拒绝种族主义**: Clemenceau conteste l’idée de « races supérieures et inférieures », affirmant l’égalité fondamentale des êtres humains
- **Dénonciation des massacres / 谴责屠杀**: Il dénonce les violences commises au nom de la civilisation (massacres, travail forcé, expropriations)

Limites de l' opposition de Clemenceau / 克列孟梭反对的局限：

Paradoxalement, Clemenceau lui-même, lorsqu'il devient Président du Conseil (1906-1909, 1917-1920), **ne démantèle pas l' Empire** et poursuit même certaines politiques coloniales. Son opposition était davantage rhétorique que pratique. Cela montre que même les opposants à la colonisation sont pris dans les structures impériales. 矛盾的是，克列孟梭本人在成为总理（1906-1909, 1917-1920）时，并未解散帝国，甚至继续某些殖民政策。他的反对更多是修辞性的而非实践性的。这表明即使是殖民反对者也被困在帝国结构中。

Olivier Le Cour Grandmaison : La « République impériale »

Thèse centrale / 核心论点：

L'historien Olivier Le Cour Grandmaison, dans La République impériale (2009), montre que la transformation de la France en une « **République impériale** » n'est pas une contradiction, mais un système cohérent qui transforme profondément l'État et ses institutions.

历史学家奥利维耶·勒库尔·格朗迈松在《帝国共和国》(2009)中表明，法国转变为“**帝国共和国**”不是一个矛盾，而是一个连贯的系统，从根本上改变了国家及其制度。

Transformations institutionnelles / 制度转型：

- **Ministère des Colonies (1894) / 殖民地部 (1894)** : Création d'une administration dédiée à la gestion de l'Empire, avec un budget considérable
- **École coloniale (1889) / 殖民学校 (1889)** : Formation spécialisée des administrateurs coloniaux, transmission des savoirs de domination
- **Armée coloniale / 殖民军队**: Troupes spécialisées (tirailleurs sénégalais, spahis algériens) pour la conquête et le maintien de l'ordre colonial
- **Justice coloniale / 殖民司法**: Tribunaux spéciaux, droit d'exception, absence de séparation des pouvoirs dans les colonies

Production de savoirs racialistes / 种族化知识的生产：

L'Empire produit et diffuse de nouveaux « savoirs » pour légitimer la domination :

- **Droit colonial / 殖民法**: Un droit spécifique hiérarchisé qui distingue « citoyens

» et « sujets », avec des droits inégaux

- **Anthropologie physique / 体质人类学:** Mesures des crânes, classification raciale pseudo-scientifique pour prouver la supériorité européenne
- **Sociologie coloniale / 殖民社会学:** Étude des « mentalités indigènes » pour mieux contrôler les populations
- **Psychiatrie coloniale / 殖民精神病学:** École d' Alger (Antoine Porot) : théories racistes sur la « primitivité » psychique des colonisés

Diffusion de l' idéologie impériale / 帝国意识形态的传播:

- **Enseignement scolaire / 学校教育:** Introduction de l' enseignement de l' Empire à l' école primaire, au lycée, à l' université (cartes coloniales, géographie impériale, glorification de la conquête)
- **Expositions coloniales / 殖民博览会:** Grandes expositions universelles et coloniales (Paris 1931) avec des « villages nègres » et des « zoos humains » présentant les colonisés comme des curiosités exotiques
- **Propagande médiatique / 媒体宣传:** Glorification de l' Empire dans la presse, les livres scolaires, les romans d' aventure, les affiches publicitaires
- **Monuments et symboles / 纪念碑和象征:** Statues de « grands coloniaux », noms de rues célébrant les conquérants

Conséquences durables / 持久后果:

Le Cour Grandmaison montre que ces transformations institutionnelles et idéologiques ont des effets durables :

- **Banalisation du racisme / 种族主义的平庸化:** Le racisme devient une évidence partagée, légitimée par la science et l' État
- **Normalisation de la violence / 暴力的正常化:** La violence coloniale (massacres, travail forcé, torture) devient acceptable « là-bas » même si elle serait impensable « ici »

- **Héritage post-colonial / 后殖民遗产:** Ces structures mentales et institutionnelles persistent après les indépendances (discriminations, politiques migratoires, islamophobie)

Le Cour Grandmaison démontre que l' **universalisme républicain** et l' **impérialisme colonial** ne sont pas contradictoires, mais co-constitutifs : l' un se nourrit de l' autre.

勒库尔·格朗迈松证明，共和普遍主义和殖民帝国主义不是矛盾的，而是共同构成的：一个滋养另一个。

2.2.2 Moyen II : RACIALISATION (种族化)

Années 1870 : Le darwinisme social

Contexte : Compétition entre nations européennes / 背景：欧洲国家间竞争

À la fin du XIXe siècle, une compétition économique et géopolitique intense oppose les États européens (France, Grande-Bretagne, Allemagne) pour savoir « qui est le plus fort ». Le nationalisme transforme cette compétition étatique en une « **lutte pour la survie entre les peuples** ».

19世纪末，欧洲国家（法国、英国、德国）之间存在着激烈的经济和地缘政治竞争，以确定“谁是最强大的”。国家主义将这种国家间竞争转化为“**民族间的生存斗争**”。

Après la défaite de 1870 contre l' Allemagne, la France craint d' être « reléguée » (déclassée). La colonisation devient un moyen d' agrandir la nation : il faut une « plus grande France ».

在1870年对德战争失败后，法国害怕被“降级”。殖民成为扩大国家的手段：需要一个“更大的法国”。

Définition du darwinisme social / 社会达尔文主义的定义：

Le darwinisme social est une **dérive idéologique** qui applique mal la théorie de la sélection naturelle de Darwin aux sociétés humaines. Il postule que :

- **Principe / 原则:** « Les nations sont en lutte pour la vie et seules les plus fortes survivent » (国家在生存斗争中，只有最强者能存活)
- **Transposition biologique / 生物学转置:** Les rapports de domination entre peuples sont naturalisés : les peuples sont hiérarchisés comme les espèces animales

- **Fonction / 功能:** Il légitime la compétition coloniale et le « droit de conquête ». Pour ne pas disparaître, il faut coloniser

社会达尔文主义是一种意识形态扭曲，错误地将达尔文的自然选择理论应用于人类社会。

Pseudo-sciences et hiérarchisation raciale / 伪科学与种族等级：

Pour « prouver » scientifiquement la supériorité de la race blanche, des disciplines pseudo-scientifiques se développent :

- **Craniométrie / 颅骨测量学:** Mesure des crânes pour établir une hiérarchie des races (Dr. Samuel Morton aux États-Unis, Paul Broca en France)
- **Anthropométrie / 人体测量学:** Mesure du corps (taille du nez, couleur de la peau, etc.) pour classifier les populations
- **Objectif / 目标:** Hiérarchiser les peuples pour justifier la domination. Ces « sciences » sont fausses, mais considérées comme « imparables » à l’ époque

为了“科学地证明”白人种族的优越性，伪科学学科发展起来：颅骨测量学、人体测量学等。这些是伪科学，但在当时被认为是“无可辩驳的”。

Conséquences / 后果:

Le darwinisme social devient un outil de légitimation majeur du colonialisme : la domination n’ est plus seulement morale (« mission civilisatrice »), elle devient **biologique** (« survie du plus fort »). Les colonisés sont racialisés comme « inférieurs », « primitifs », « enfants » qu’ il faut dominer ou éliminer.

社会达尔文主义成为殖民主义的主要正当化工具：统治不再仅仅是道德的（“文明使命”），而变成**生物学的**（“适者生存”）。被殖民者被种族化为“低劣”、“原始”、“儿童”，必须被统治或消灭。

Michel Foucault : La biopolitique coloniale / 生命政治

Définition de la biopolitique / 生命政治的定义:

Dans ses cours au Collège de France (Il faut défendre la société, 1976), Michel Foucault développe le concept de **biopolitique** : une forme de pouvoir qui prend la vie biologique des populations comme objet de gestion politique.

在法兰西学院的讲座中（《必须保卫社会》，1976），米歇尔·福柯发展了**生命政治**概念：一种将人口的生物生命作为政治管理对象的权力形式。

Protection du « corps national » / 保护”民族机体”：

Le nationalisme ethnique institue une frontière biologique entre :

- **Les « nationaux » / ” 本人人”** : Blancs métropolitains, considérés comme le « corps sain » de la nation
- **Les « autres » / ” 他者”** : Indigènes, étrangers, juifs, considérés comme des menaces biologiques pour le corps national

民族主义在生物层面划出界线：一边是” 本人人”（宗主国内的白人），被视为民族的” 健康机体”；另一边是” 其他人”（土著、外国人、犹太人），被视为对民族机体的生物威胁。

Le racisme comme peur de la « pollution » / 种族主义作为对” 污染” 的恐惧：

Le racisme colonial est fondé sur la peur que l’ Autre (biologiquement « différent ») vienne « polluer, infecter, corrompre » le corps national. L’ étranger est vu comme un virus, une maladie qu’ il faut contenir ou éliminer.

殖民种族主义建立在对” 其他人”（生物学上” 不同”）会” 污染、感染、腐蚀” 民族机体的恐惧之上。外国人被视为病毒、疾病，必须遏制或消灭。

Gestion biopolitique des populations / 人口的生命政治管理：

L’ État colonial gère les populations comme des corps à trier, protéger ou éliminer :

- **Trier / 分类:** Distinguer les populations « utiles » (pour le travail) des populations « dangereuses » (rebelles, « inadaptées »)
- **Protéger / 保护:** Protéger le « corps national » (les Blancs) contre la « contamination » par les colonisés
- **Éliminer / 消除:** Éliminer physiquement ou symboliquement les populations jugées « nuisibles » ou « inassimilables »

殖民国家将人口作为需要分类、保护或消除的身体来管理。

Discours hygiénistes / 卫生主义话语：

Mise en place d’ une « **hygiène sociale** » pour préserver la « pureté nationale » :

- **En métropole / 在本土:** Limitation de l’ immigration (années 1930), politiques natalistes pour augmenter la population « française »

- **Dans les colonies / 在殖民地:** Séparation stricte entre Blancs et indigènes, interdiction des contacts physiques/sexuels, interdiction des mariages interraciaux, quartiers résidentiels séparés

推行”社会卫生”以维护”民族纯洁”：在本土限制移民（1930年代）；在殖民地严格隔离，禁止身体/性接触，禁止异族通婚，居住区隔离。

La « question sociale » et la « question coloniale » / ”社会问题”与”殖民问题”：

- **Peur des révoltes / 畏惧革命:** Au XIXe siècle, la France a peur des révoltes et des pauvres (la « Sociale »)
- **Solution coloniale / 殖民解决方案:** Utiliser la colonisation comme « souffre-douleur de sécurité ». On envoie le « surplus » de population, les pauvres, les « fauteurs de troubles » vers les colonies pour éviter l’insurrection en métropole tout en développant l’Empire

19世纪的法国畏惧革命与贫困（所谓”社会问题”）。殖民被用作”安全阀”：将”过剩”人口、穷人和”惹事者”送往殖民地，既防止本土起义，又扩张帝国。

Synthèse / 综合:

La biopolitique coloniale transforme la politique en gestion biologisée des populations : il ne s’agit plus seulement de gouverner des territoires, mais de **gérer des corps racialisés** selon des critères de « pureté », « santé », « utilité ». Cette logique biopolitique persiste après les indépendances dans les politiques migratoires et les discours sécuritaires.

殖民生命政治将政治转变为人口的生物化管理：不再仅仅是治理领土，而是根据”纯洁”、“健康”、“有用性”标准管理种族化的身体。这种生命政治逻辑在独立后持续存在于移民政策和安全话语中。

2.2.3 Faits historiques : Code de l' indigénat (史实)

1881 : Le Code de l' indigénat en Algérie

Contexte : Un droit à deux vitesses / 背景：双轨法律体系

Le Code de l' indigénat révèle la contradiction centrale de la « République impériale » : il existe **un droit pour les citoyens français** (en métropole) et **un droit pour les sujets** (colonisés).

《土著法典》揭示了“帝国共和国”的核心矛盾：存在一套法律给法国公民（在本土），另一套法律给臣民（被殖民者）。

Définition et histoire / 定义与历史：

Le Code de l' indigénat est défini comme un « **régime d' interdictions et de peines spécifiques** » appliqué exclusivement aux autochtones dans les colonies françaises.

《土著法典》被定义为一种“**专属禁令与惩罚制度**”，专门适用于法国殖民地的原住民。

- **Origine / 起源：** Mis en place progressivement en Algérie dès les années 1830-1870
- **Généralisation / 推广：** Généralisé à l' ensemble de l' Empire colonial français en 1881
- **Durée / 持续时间：** Appliqué jusqu' en 1946, soit plus de 60 ans de régime d' exception

Création d' un « espace juridique nouveau » (Isabelle Merle) / 创造”新法律空间”：
L' historienne Isabelle Merle montre que le Code de l' indigénat crée un espace juridique radicalement différent :

历史学家伊莎贝尔·梅尔表明《土著法典》创造了一个根本不同的法律空间：

- **Délits spécifiques / 专属罪行：** Crédation de délits qui ne s' appliquent qu' aux indigènes :
 - Interdiction de quitter sa commune sans permis de voyage (无许可不得离村)
 - Obligation de corvée et de travail forcé (劳役征调义务)
 - Règles vestimentaires imposées (强制服饰规约)
 - Interdiction de réunions, même familiales (禁止集会，即使是家庭聚会)

- « Actes irrespectueux » envers l’ administration coloniale (对殖民行政的“不敬行为”)

• Justice répressive spéciale / 特别压制司法:

- Pas de séparation des pouvoirs : c’ est l’ administration qui juge, pas de tribunaux indépendants (无权力分立：由行政裁判，无独立法院)
- Sanctions administratives immédiates, sans procès (无审判的即时行政制裁)
- Amendes, emprisonnement, séquestration de biens (罚款、监禁、财产没收)

Contradictions et justifications / 矛盾与正当化:

- **Contradiction avec les principes républicains / 与共和原则矛盾:** Le Code viole ouvertement les principes de liberté de circulation, d’ égalité devant la loi, de séparation des pouvoirs
- **Justification coloniale / 殖民正当化:** Les autorités justifient ce régime d’ exception par le « retard » et la « barbarie » supposés des indigènes, qui ne seraient « pas encore prêts » pour les droits républicains
- **Fonction de contrôle / 控制功能:** Le Code vise à maintenir les colonisés dans une subordination totale, en criminalisant toute forme de résistance ou d’ autonomie

该法典公然违反流动自由、法律面前平等、权力分立原则。殖民当局通过土著的所谓“落后”和“野蛮”来正当化这一例外制度，声称他们“尚未准备好”享有共和权利。

Conséquences / 后果:

Le Code de l’ indigénat institutionnalise l’ **inégalité juridique structurelle** entre citoyens et sujets. Il crée deux catégories de personnes dans un même territoire : ceux qui ont des droits (citoyens français) et ceux qui n’ en ont pas (sujets coloniaux). Cette distinction raciale devient le fondement de l’ ordre colonial.

《土著法典》制度化了公民与臣民之间的**结构性法律不平等**。它在同一领土上创造了两类人：拥有权利的人（法国公民）和没有权利的人（殖民地臣民）。这种种族区分成为殖民秩序的基础。

Georges Balandier : La « situation coloniale »

Qui est Georges Balandier ? / 乔治·巴朗迪耶是谁？

Georges Balandier (1920-2016) est un anthropologue et sociologue français pionnier des études post-coloniales. Dans son article fondateur « La situation coloniale : approche théorique » (1951), il propose une analyse structurelle de la domination coloniale.

乔治·巴朗迪耶（1920-2016）是法国人类学家和社会学家，后殖民研究的先驱。在其奠基性文章《殖民情境：理论路径》（1951）中，他提出了对殖民统治的结构性分析。

Thèse centrale : La domination comme relation sociale structurée / 核心论点：作为结构化社会关系的统治

Balandier refuse de voir la colonisation comme une simple rencontre entre cultures. Pour lui, la domination coloniale est une **relation sociale structurée**, c'est-à-dire un système total qui organise l'ensemble des rapports sociaux selon trois principes : 巴朗迪耶拒绝将殖民视为文化间的简单相遇。对他而言，殖民统治是一种结构化的社会关系，即一个根据三个原则组织所有社会关系的整体系统：

- **Hiérarchie / 等级制：** Inégalité structurelle entre colonisateurs et colonisés, inscrite dans toutes les dimensions de la vie sociale (économie, droit, espace, symbolique)
- **Racialisation / 种族化：** Production de catégories raciales pour naturaliser et légitimer cette hiérarchie (« Blancs » vs « indigènes », « civilisés » vs « primitifs »)
- **Contrainte / 强制：** Usage systématique de la violence (militaire, juridique, économique, symbolique) pour maintenir l'ordre colonial

La « situation coloniale » comme totalité / ”殖民情境” 作为整体：

Balandier insiste sur le fait que la situation coloniale n'est pas un aspect parmi d'autres, mais **une totalité** qui structure l'ensemble de la société :

- **Économie / 经济：** Exploitation des ressources et du travail au profit de la métropole
- **Politique / 政治：** Absence de droits politiques pour les colonisés, administration autoritaire

- **Espace / 空间:** Ségrégation spatiale (quartiers européens vs quartiers indigènes)
- **Symbolique / 象征:** Dévalorisation systématique des cultures, langues, religions autochtones

巴朗迪耶强调殖民情境不是众多方面之一，而是一个结构整个社会的整体。

Apport théorique / 理论贡献:

Balandier est l'un des premiers à théoriser la colonisation non pas comme une « mission civilisatrice » ou une « rencontre », mais comme **une violence structurelle totale**. Son concept de « situation coloniale » influence profondément les études post-coloniales (Frantz Fanon, Edward Said, Achille Mbembe).

巴朗迪耶是最早将殖民理论化为**全面的结构性暴力而非”文明使命”或”相遇”**的学者之一。他的“殖民情境”概念深刻影响了后殖民研究（弗朗茨·法农、爱德华·萨义德、阿希尔·姆贝贝）。

Pertinence contemporaine / 当代相关性:

Le concept de « situation coloniale » reste pertinent pour analyser les **continuités post-coloniales** : discriminations, politiques migratoires, quartiers populaires, violences policières peuvent être lus comme des héritages de la relation coloniale structurée.

“殖民情境”概念对于分析后殖民延续仍然相关：歧视、移民政策、贫民区、警察暴力可以被解读为结构化殖民关系的遗产。

3 Chapitre III : MULTICULTURALISME (多元文化主义)

3.1 Définition et objectifs (定义与目标)

Contexte d'émergence (出现语境)

Le multiculturalisme émerge dans les années 1970-1980 dans les sociétés occidentales marquées par :

- Les migrations post-coloniales et la diversification ethnique.
- Les luttes des minorités (Noirs américains, peuples autochtones).

- La critique de l' assimilation forcée et de l' « universalisme abstrait ».
- La reconnaissance croissante des identités culturelles.

Multiculturalisme – définition générale (总体定义)

Définition / 定义: Le multiculturalisme est un **projet politique de reconnaissance** qui vise à admettre la pluralité des groupes culturels, ethniques ou religieux au sein d' un même État, et à mettre en place des **droits ou aménagements spécifiques** afin de garantir une **égalité réelle** (et non seulement formelle).

Objectif central / 核心目标: corriger les désavantages structurels subis par certains groupes minoritaires dans une société historiquement organisée autour de la culture majoritaire.

Deux dimensions / 两个维度:

1. **Descriptive / 描述性:** reconnaître le fait de la diversité culturelle.
2. **Normative / 规范性:** valoriser cette diversité et garantir l' égalité des groupes minoritaires.

Point-clef de cours (课程抓手)

Le multiculturalisme ne nie pas l' égalité républicaine, il interroge **les conditions concrètes** de sa réalisation dans des sociétés marquées par l' histoire coloniale, l' esclavage, les migrations et les discriminations.

Enjeux centraux (核心议题)

1. Tension entre universalisme et particularisme / 普遍主义与特殊主义的张力:

- Universalisme : tous les citoyens sont égaux, sans distinction.
- Particularisme : reconnaître les différences pour atteindre l' égalité réelle.

2. Égalité formelle vs. égalité substantielle / 形式平等 vs. 实质平等:

- **Formelle / 形式:** mêmes droits pour tous (égalité devant la loi).
- **Substantielle / 实质:** conditions réelles d' exercice de ces droits (égalité réelle).

3. Droits individuels vs. droits collectifs / 个人权利 vs. 集体权利:

- Les minorités doivent-elles avoir des droits en tant que **groupes** ?
- Ou seulement comme **individus** ?
- Exemple : droits linguistiques collectifs (Québec, Catalans).

3.2 Trois justifications de l' octroi de droits aux minorités (赋权的三种正当性)

3.2.1 Justification égalitaire (平等正当性)

Principe fondamental (基本原则)

Idée centrale / 核心思想: Traiter également des situations **inégales** produit de l' injustice. L' égalité formelle (traitement identique) peut perpétuer ou aggraver les inégalités réelles.

Logique / 逻辑: égalité réelle ≠ égalité formelle ⇒ des droits différenciés peuvent être nécessaires pour atteindre une égalité substantielle.

Distinction clé / 关键区分:

- **Égalité formelle / 形式平等:** tous sont traités de manière identique (« same treatment »)
- **Égalité substantielle / 实质平等:** tous atteignent des résultats équitables (« equal outcomes »)

Fondements théoriques (理论基础)

1. Critique de l' universalisme abstrait / 抽象普遍主义批判:

L' universalisme républicain classique postule que l' égalité des droits formels suffit.

Or, cette approche ignore les **handicaps de départ** structurels :

- Barrières linguistiques pour les minorités
- Désavantages économiques hérités (ségrégation résidentielle, accès inégal à l' éducation)
- Discriminations systémiques (biais dans le recrutement, stéréotypes)

2. Principe de différenciation compensatoire / 补偿性差异原则:

Pour atteindre l' égalité réelle, il faut parfois **traiter différemment** les groupes désavantagés :

- Politiques ciblées (affirmative action, discrimination positive)
- Aménagements institutionnels (droits linguistiques, accommodements)
- Ressources supplémentaires (zones d' éducation prioritaire)

3. Modèle de la « rampe d' accès » / ”无障碍坡道” 模型:

Analogie architecturale : pour qu' une personne en fauteuil roulant accède au même bâtiment, on construit une rampe. Ce n' est pas un privilège, mais une **compensation** d' un désavantage structurel.

Exemples de politiques égalitaires (平等政策实例)

1. Droits linguistiques / 语言权利:

- **Canada** : bilinguisme officiel (anglais-français) + politiques de protection du français au Québec (loi 101)
- **Belgique** : système fédéral avec trois communautés linguistiques (néerlandaise, française, germanophone)
- **Espagne** : co-officialité dans les régions autonomes (catalan, basque, galicien)
- **Justification** : sans protection linguistique, les minorités subissent un handicap dans l' accès à l' éducation, à la justice, aux services publics

2. Aménagements scolaires / 教育安排:

- **France - ZEP/REP** : zones d' éducation prioritaire avec moyens renforcés (effectifs réduits, primes pour enseignants, programmes de soutien)
- **États-Unis** : programmes Title I (financement fédéral pour écoles défavorisées), Bilingual Education Act

- **Justification** : compenser les désavantages socio-économiques et culturels qui affectent la réussite scolaire

3. Politiques d' accès à l' emploi / 就业准入政策:

- **États-Unis** : affirmative action (quotas/objectifs pour minorités ethniques dans l' emploi public et privé)
- **Inde** : système de réservations (quotas pour Scheduled Castes, Scheduled Tribes, OBC)
- **France** : obligation d' emploi de 6% de travailleurs handicapés, anonymisation des CV (testing anti-discrimination)
- **Justification** : briser les mécanismes de reproduction des inégalités (discriminations à l' embauche, réseaux fermés)

4. Reconnaissance des systèmes juridiques minoritaires / 少数群体法律体系承认:

- **Canada** : tribunaux autochtones pour certaines juridictions
- **Inde** : Muslim Personal Law (droit familial islamique) coexiste avec le droit civil
- **Justification** : permettre aux minorités de vivre selon leurs normes culturelles dans certains domaines (statut personnel, famille)

Tensions et critiques (张力与批评)

1. Risque d' essentialisation / 本质化风险:

Définir des groupes minoritaires peut figer les identités et créer des catégories artificielles. Qui décide des frontières du groupe ? Qui parle au nom de la minorité ?

2. Conflit avec la méritocratie / 与精英制度冲突:

Les politiques de discrimination positive sont accusées de violer le principe méritocratique : favoriser quelqu' un en raison de son appartenance de groupe plutôt que de ses compétences.

Contre-argument : la méritocratie « pure » est un mythe si les points de départ sont inégaux. Les priviléges de classe/race faussent déjà la compétition.

3. « Reverse discrimination » / ”逆向歧视”：

Critique selon laquelle les politiques ciblées créent des injustices envers les groupes majoritaires (exemple : Bakke v. Regents of University of California, 1978).

Réponse : les mesures compensatoires sont temporaires et visent à corriger des siècles d’ exclusion systémique.

4. Fragmentation sociale / 社会碎片化:

Certains craignent que la reconnaissance de droits différenciés érode la cohésion nationale et crée un « archipel » de communautés séparées.

Réponse multiculturaliste : la cohésion doit être construite sur la reconnaissance mutuelle, pas sur l’ assimilation forcée.

3.2.2 Justification historique (历史修复正当性)

Principe fondamental (基本原则)

Idée centrale / 核心思想: Certaines minorités subissent encore aujourd’hui les effets d’ **injustices passées** (colonisation, esclavage, ségrégation, génocides, spoliations). Ces injustices historiques créent des **désavantages structurels** qui se transmettent de génération en génération.

Objectif / 目标: Mettre en place des mesures de **réparation** (reparations) ou de compensation pour briser le cycle de reproduction des inégalités héritées.

Logique temporelle / 时间逻辑: Le passé continue d’ agir sur le présent. Les inégalités contemporaines ne sont pas le résultat de « choix individuels », mais de **processus historiques** d’ exclusion et d’ exploitation.

Fondements théoriques (理论基础)

1. Théorie de la justice réparatrice / 修复正义理论:

Principe : quand un tort a été commis par le passé, la justice exige non seulement de cesser l’ injustice, mais aussi de **réparer** ses conséquences.

Trois dimensions de la réparation :

- **Reconnaissance / 承认**: admettre officiellement les torts historiques (excuses publiques, commissions de vérité)

- **Restitution / 归还:** rendre ce qui a été spolié (terres, biens culturels, droits bafoués)
- **Compensation / 补偿:** dédommager pour les préjudices irréversibles (esclavage, génocide)

2. Héritage structurel de l' oppression / 压迫的结构性遗产:

Les injustices passées ne se limitent pas à des actes individuels, mais ont créé des **structures durables** :

- **Ségrégation spatiale :** ghettos, réserves, quartiers périphériques (legacy of redlining aux États-Unis)
- **Inégalités de richesse :** absence d' héritage patrimonial (esclaves affranchis sans terre, spoliations coloniales)
- **Stigmatisation culturelle :** dévalorisation des langues, cultures, savoirs des groupes dominés
- **Trauma intergénérationnel :** transmission psychologique des blessures historiques

3. Responsabilité collective vs culpabilité individuelle / 集体责任与个人罪责:

Objection fréquente : « Je ne suis pas personnellement responsable de l' esclavage/colonisation, pourquoi devrais-je payer ? »

Réponse multiculturaliste :

- La responsabilité collective n' est pas une culpabilité morale individuelle
- Les générations actuelles **bénéficient** des structures héritées (privilège blanc, accumulation patrimoniale)
- La société dans son ensemble doit corriger les injustices structurelles dont elle hérite

Exemples de politiques de réparation historique (历史修复政策实例)

1. Droits des peuples autochtones / 原住民权利:

Contexte historique : colonisation, génocides, spoliations foncières, assimilation forcée (pensionnats autochtones au Canada, « générations volées » en Australie)

Mesures de réparation :

- **Canada :**

- Excuses officielles (2008) pour les pensionnats autochtones
- Commission de vérité et réconciliation (2008-2015)
- Revendications territoriales et autonomie (Nunavut créé en 1999)
- Principe du consentement préalable, libre et éclairé (FPIC) pour l'exploitation des ressources

- **Nouvelle-Zélande :**

- Traité de Waitangi (1840) réinterprété : reconnaissance des droits maoris
- Tribunal de Waitangi (depuis 1975) pour juger les violations du traité
- Restitutions foncières et compensations financières (milliards NZ\$)

- **États-Unis :**

- Souveraineté tribale partielle (tribal sovereignty)
- Indian Gaming Regulatory Act (1988) : casinos comme source de revenus
- Tensions persistantes : pipeline Dakota Access, luttes foncières

2. Réparations de l' esclavage / 奴隶制赔偿:

Contexte : traite atlantique (12-15 millions d' Africains déportés), esclavage colonial, abolition sans réparation pour les esclaves

Débats contemporains :

- **Caraïbes :** CARICOM Reparations Commission (2013) demande réparations aux anciennes puissances coloniales (UK, France, Pays-Bas)

- **États-Unis :**

- Proposition H.R. 40 (depuis 1989) : créer une commission d’ étude sur les réparations
- Débat sur les formes : compensations financières, investissements ciblés, excuses formelles
- Argument clé : « 40 acres and a mule » promis après la Guerre de Sécession jamais honorés

- **France :**

- Loi Taubira (2001) : reconnaissance de l’ esclavage comme crime contre l’ humanité
- Mémorial ACTe en Guadeloupe (2015)
- Pas de réparations financières : débat sur la forme (investissement dans les DOM-TOM, politiques mémorielles)

3. Réparations post-génocide / 种族灭绝后赔偿:

- **Allemagne - Shoah :**

- Accord de Luxembourg (1952) : 3 milliards de marks à Israël
- Réparations individuelles aux survivants et descendants
- Travail mémoriel obligatoire (Vergangenheitsbewältigung)

- **Rwanda - génocide des Tutsis (1994) :**

- Tribunaux gacaca (justice communautaire)
- Reconstruction nationale avec quotas ethniques abolis (identité rwandaise unifiée)

4. Politiques mémorielles / 记忆政策:

- **France :** Journée nationale de commémoration de l’ esclavage (10 mai), lois mémorielles (Gayssot 1990, Taubira 2001)
- **Allemagne :** Stolpersteine (pavés commémoratifs pour victimes de la Shoah), enseignement obligatoire

- **Afrique du Sud** : Commission Vérité et Réconciliation (1996-1998) post-apartheid, ubuntu philosophy

Tensions et critiques (张力与批评)

1. Problème de la temporalité / 时间性问题:

Question : jusqu’ où remonter dans l’ histoire ? Toutes les sociétés ont connu conquêtes, spoliations, migrations forcées. Où tracer la limite ?

Réponse : focus sur les injustices dont les **effets structurels persistent** aujourd’ hui (inégalités de richesse, ségrégation, stigmatisation).

2. Problème de l’ identification des bénéficiaires / 受益者识别问题:

Qui a droit aux réparations ? Comment définir les descendants ? Risque d’ essentialisation (figer les identités pour accéder aux compensations).

3. « Victimation » et agency / ” 受害者化” 与主体性:

Critique selon laquelle insister sur les torts passés enferme les minorités dans un statut de victimes et nie leur capacité d’ action (agency).

Contre-argument : reconnaître l’ injustice historique n’ est pas nier l’ agency, mais créer les conditions d’ une émancipation réelle.

4. Coût économique et faisabilité / 经济成本与可行性:

Les réparations peuvent être extrêmement coûteuses. Qui paie ? L’ État (donc tous les contribuables) ? Les entreprises ayant profité de l’ esclavage/colonisation ?

5. Concurrence victimaire / 受害者竞争:

Risque que différents groupes entrent en concurrence pour la reconnaissance de leurs souffrances historiques (« oppression olympics »).

3.2.3 Justification normative (规范性正当性)

Principe fondamental (基本原则)

Idée centrale / 核心思想 : La diversité culturelle est une **valeur en soi** et une richesse pour la démocratie. Contrairement aux justifications égalitaire et historique (qui visent à corriger des injustices), la justification normative affirme que le pluralisme culturel est **intrinsèquement bon**.

Vertus civiques promues / 促进的公民价值: tolérance, reconnaissance mutuelle, pluralisme, ouverture d' esprit, empathie interculturelle.

Distinction clé / 关键区分:

- **Justifications correctives (égalitaire/historique) / 矫正性正当性:** la diversité est reconnue pour réparer/compenser
- **Justification normative / 规范性正当性:** la diversité est valorisée comme un bien en soi, indépendamment des injustices passées

Fondements théoriques (理论基础)

1. Pluralisme comme richesse démocratique / 作为民主财富的多元主义:

Argument : l' exposition à des perspectives culturelles variées enrichit le débat public et améliore la prise de décision collective.

Mécanismes :

- **Créativité sociale :** la confrontation de visions du monde différentes stimule l' innovation (exemple : villes multiculturelles comme hubs d' innovation)
- **Correction des biais :** la diversité permet de remettre en question les présupposés culturels dominants (blind spots)
- **Légitimité démocratique :** un système politique qui reflète la diversité de la population est plus légitime

2. Développement de vertus civiques / 公民美德的培养:

Thèse : vivre dans une société multiculturelle développe des compétences et dispositions morales essentielles à la citoyenneté démocratique.

Vertus cultivées :

- **Tolérance / 宽容:** accepter que d' autres aient des modes de vie différents sans les juger
- **Empathie / 同理心:** capacité à comprendre les perspectives d' autrui (perspective-taking)

- **Humilité épistémique / 认识论谦卑:** reconnaître que sa propre culture n' a pas le monopole de la vérité ou de la sagesse
- **Compétence interculturelle / 跨文化能力:** capacité à naviguer entre différents codes culturels

3. Critique du monoculturalisme comme appauvrissement / 单一文化主义作为贫困化的批判:

Argument : une société monoculturelle (ou assimilationniste) est culturellement appauvrie. Elle prive les citoyens de ressources symboliques et expressives.

Exemples d' appauvrissement :

- Perte de langues, savoirs traditionnels, pratiques artistiques
- Uniformisation des modes de vie (« McDonaldisation »)
- Réduction de la capacité collective d' adaptation (moins de répertoires culturels pour répondre aux défis)

4. Analogie avec la biodiversité / 与生物多样性类比:

De même que la biodiversité est essentielle à la résilience des écosystèmes, la diversité culturelle est essentielle à la résilience sociale. La monoculture (biologique ou culturelle) crée des vulnérabilités.

Applications et exemples (应用与实例)

1. Politiques de reconnaissance culturelle / 文化承认政策:

- **Canada :** financement public pour le maintien des cultures minoritaires (programmes pour communautés autochtones, francophones, immigrées)
- **Australie :** politique officielle de multiculturalisme depuis 1978 (célébration de la diversité comme identité nationale)
- **Royaume-Uni :** modèle du « community cohesion » (années 2000) valorisant la diversité tout en promouvant des valeurs partagées

2. Éducation multiculturelle / 多元文化教育:

- **Curriculum inclusif**: enseigner l' histoire et les contributions de toutes les communautés (pas seulement la majorité)
- **Pédagogie culturellement sensible**: adapter les méthodes d' enseignement aux styles d' apprentissage variés
- **Exemple - États-Unis** : inclusion de littérature africaine-américaine, latina, asiatique-américaine dans les programmes scolaires

3. Espaces publics multiculturels / 多元文化公共空间:

- **Festivals culturels** : Carnaval de Notting Hill (Londres), Fête des cultures (Montréal), Journée de la diversité culturelle (ONU - 21 mai)
- **Architecture et urbanisme** : reconnaissance des lieux de culte variés, quartiers ethniques valorisés (Chinatown, Little Italy)
- **Médias** : représentation diversifiée dans les contenus culturels (cinéma, TV, littérature)

4. Entreprises et diversité / 企业与多样性:

Argument économique : la diversité culturelle dans les équipes améliore la performance (accès à des marchés variés, innovation, créativité).

Politiques : quotas de diversité, formations à l' inclusion, « diversity officers » dans les grandes entreprises.

Tensions et critiques (张力与批评)

1. Critique du « culturalisme » / ”文化主义” 批判:

Problème : la justification normative risque de **réifier** les cultures, de les traiter comme des entités fixes et homogènes.

Dangers :

- Essentialisation : « les Chinois sont comme ceci », « les Arabes pensent comme cela »

- Occultation des conflits internes : qui parle au nom de « la culture » ? Les cultures sont traversées de divisions (genre, classe, génération)
- Folklorisation : réduire les cultures à des aspects superficiels (cuisine, costumes, festivals)

2. Relativisme culturel et droits universels / 文化相对主义与普遍权利：

Tension : si toutes les cultures ont une valeur égale, comment critiquer des pratiques culturelles qui violent les droits humains (mutilations génitales féminines, mariages forcés, châtiments corporels) ?

Réponses possibles :

- **Multiculturalisme libéral** : les cultures sont valorisées **à condition qu'** elles respectent les droits individuels fondamentaux
- **Dialogue interculturel** : plutôt qu' imposer, engager un dialogue pour transformer les pratiques de l' intérieur

3. Abstraction et idéalisation / 抽象化与理想化：

Critique : célébrer la diversité « en soi » peut être abstrait et détaché des réalités matérielles. Les minorités ont souvent besoin de ressources concrètes (emploi, logement, éducation), pas seulement de « reconnaissance symbolique ».

Argument : la reconnaissance sans redistribution est insuffisante (critique de Nancy Fraser).

4. Risque de fragmentation / 碎片化风险：

Objection conservatrice : valoriser la diversité peut éroder la cohésion sociale et créer des « communautés fermées » sans valeurs partagées.

Contre-argument multiculturaliste : la cohésion ne requiert pas l' uniformité culturelle. Des valeurs partagées (démocratie, droits de l' homme) peuvent coexister avec la diversité culturelle.

5. « Diversity fatigue » / ”多样性疲劳”：

Dans certains contextes (notamment entreprises), l' insistance constante sur la « célébration de la diversité » peut générer du cynisme ou de la lassitude, surtout si elle n' est pas accompagnée de changements structurels réels.

3.3 Discrimination : cadres théoriques et tensions (歧视：理论背景与张力)

3.3.1 John Rawls et la neutralité de l' État (国家中立)

Principe rawlsien de neutralité (罗尔斯中立原则)

Position centrale / 核心立场: Dans une société juste, l' État doit rester **neutre** à l' égard des conceptions du bien (religion, culture, mode de vie). L' État ne doit pas favoriser une vision particulière de la « vie bonne », mais garantir un cadre impartial permettant à chacun de poursuivre sa conception du bien.

Fondement théorique / 理论基础:

- **Voile d' ignorance / 无知之幕:** des règles justes sont celles que des individus rationnels accepteraient sans connaître leur position sociale (classe, genre, race, culture)
- **Position originelle / 原初立场:** situation hypothétique d' impartialité permettant de déterminer les principes de justice
- **Libéralisme politique / 政治自由主义:** le consensus se fait sur des principes politiques, pas sur des valeurs morales/religieuses/culturelles complètes

Les deux principes de justice de Rawls (罗尔斯两个正义原则)

1. Principe de liberté / 自由原则:

Chaque personne a un droit égal au système le plus étendu de libertés de base égales pour tous (liberté de conscience, d' expression, d' association, etc.).

2. Principe de différence / 差异原则:

Les inégalités sociales et économiques sont justes si :

- a) **Principe d' égalité des chances / 机会平等:** les positions sont ouvertes à tous dans des conditions d' égalité équitable
- b) **Principe de différence strict / 严格差异原则:** les inégalités profitent aux membres les plus défavorisés de la société

Implications pour la diversité culturelle / 对文化多样性的影响:

Selon Rawls, l' État ne doit pas promouvoir activement des cultures particulières. La

diversité culturelle est un **effet secondaire** de la liberté, pas un objectif en soi.

Critiques multiculturalistes de la neutralité rawlsienne (多元文化主义对罗尔斯中立性的批判)

1. L' impossibilité de la neutralité culturelle / 文化中立的不可能性:

Argument (Will Kymlicka, Charles Taylor) : l' État n' est **jamais** culturellement neutre. Même en prétendant à la neutralité, l' État fait des choix culturels :

- **Langue officielle / 官方语言:** choisir l' anglais/français comme langue d' État favorise les locuteurs natifs
- **Calendrier public / 公共日历:** jours fériés chrétiens (Noël, Pâques) vs absents pour autres religions
- **Symboles nationaux / 国家象征:** drapeaux, hymnes, monuments reflètent l' histoire de la majorité
- **Curriculum scolaire / 学校课程:** l' histoire enseignée privilégie le récit national dominant
- **Droit familial / 家庭法:** les lois sur le mariage, la parentalité reflètent des normes culturelles particulières

Exemple concret : en France, la laïcité prétend à la neutralité religieuse. Mais le calendrier scolaire suit le rythme chrétien (vacances à Noël/Pâques, dimanche chômé). Les élèves musulmans/juifs doivent demander des dérogations pour leurs fêtes religieuses.

2. Le « libéralisme 1 » n' est pas neutre (Will Kymlicka) / ”自由主义1” 并非中立:

Kymlicka distingue :

- **Libéralisme 1 / 自由主义1:** prétend ignorer la culture (« colour-blind », neutralité)
- **Libéralisme 2 / 自由主义2:** reconnaît que l' État structure le contexte culturel et doit donc protéger les cultures minoritaires

Le « libéralisme 1 » avantage de facto la culture majoritaire en la rendant invisible/normale. C' est une forme de **domination symbolique**.

3. Le « self » désengagé (Charles Taylor) / ” 脱离的自我” :

Critique : Rawls présume d'un individu abstrait, capable de choisir ses fins indépendamment de tout contexte culturel. Mais l'identité humaine est **dialogique** : on se construit à travers la langue, la culture, la communauté.

Ignorer la dimension culturelle de l'identité, c'est imposer une vision **atomiste** de l'individu, typique de la tradition anglo-saxonne, mais non universelle.

4. Discrimination indirecte / 间接歧视:

Des règles formellement neutres peuvent avoir des **effets discriminatoires** :

- Interdiction du port de signes religieux : affecte surtout musulmanes (hijab), juifs (kippa), sikhs (turban)
- Uniformité des horaires de travail : défavorise ceux qui ont des obligations religieuses (prières, Shabbat)
- Tests standardisés : peuvent favoriser les codes culturels dominants

Réponse de Rawls et néo-rawlsiens (罗尔斯及其追随者的回应)

Défense partielle de la neutralité :

• Distinction neutralité des justifications vs neutralité des effets :

- L'État peut avoir des effets culturels non-neutres (inévitable)
- Mais ses **justifications** ne doivent pas reposer sur la supériorité d'une culture
- Exemple : choisir l'anglais comme langue officielle au Canada est justifiable par l'efficacité administrative, pas par la supériorité culturelle anglo-saxonne

• Accommodements raisonnables :

- Certains néo-rawlsiens admettent la nécessité d'accorder des accommodements raisonnables aux minorités religieuses/culturelles

- Mais dans le cadre du principe de liberté (non comme reconnaissance culturelle intrinsèque)

Limites de la réponse rawlsienne :

Les multiculturalistes répliquent que cette distinction neutralité de justification/effet est artificielle. Dans la pratique, les effets non-neutres créent des **désavantages structurels** pour les minorités, que les justifications « neutres » ne peuvent masquer.

3.3.2 Michel Foucault : biopolitique et pouvoir (生命政治)

Concept de biopolitique (生命政治概念)

Idée centrale / 核心观点: Le pouvoir moderne ne se limite pas à interdire ou punir (pouvoir souverain classique). Il **gère les populations** comme entités biologiques : santé, natalité, mortalité, hygiène, normalité. C'est un « **pouvoir sur la vie** » (biopower).

Oeuvre de référence / 参考著作: Histoire de la sexualité I : La Volonté de savoir (1976), cours au Collège de France « Il faut défendre la société » (1975-1976).

Rupture historique / 历史断裂:

- **Pouvoir souverain (Ancien Régime) / 主权权力:** « faire mourir et laisser vivre » — le roi a le droit de mise à mort
- **Biopouvoir (modernité) / 生命权力:** « faire vivre et laisser mourir » — l'État gère, optimise, régule la vie

Deux axes du biopouvoir (生命权力的两个轴心)

1. Anatomopolitique du corps / 身体的解剖政治:

Discipline des corps individuels (XVIII^e siècle) :

- **Lieux de discipline :** école, caserne, usine, hôpital, prison
- **Techniques :** surveillance (panopticon), emploi du temps, exercices répétitifs, normes de posture/comportement
- **Objectif :** produire des corps **dociles et utiles** (« L'homme-machine »)

2. Biopolitique de la population / 人口的生命政治:

Gestion des populations comme masses biologiques (XIX^e siècle) :

- **Objets** : taux de natalité/mortalité, espérance de vie, santé publique, hygiène urbaine, maladies endémiques
- **Techniques** : statistiques démographiques, politiques de santé publique, urbanisme, prévisions actuarielles
- **Objectif** : optimiser la vie de la population (productivité, longévité, vitalité)

Synthèse :

Le biopouvoir combine **discipline individuelle** (micro-pouvoir sur les corps) et **régulation collective** (macro-pouvoir sur les populations).

Biopolitique et racisme d' État (生命政治与国家种族主义)

Problème théorique central / 核心理论问题:

Si le biopouvoir vise à « faire vivre », comment expliquer que les États modernes aient commis des génocides massifs (Shoah, colonialisme, purifications ethniques) ?

Réponse de Foucault : le racisme d' État / 福柯的回答：国家种族主义：

Le racisme permet de **fragmenter** le continuum biologique de la population en introduisant une césure entre « nous » et « eux ».

Mécanisme :

1. **Fragmentation / 分割**: diviser la population en sous-groupes hiérarchisés (races supérieures/inférieures)
2. **Relation biologique de type guerrier / 战争型生物学关系**: « la mort de l' autre » est présentée comme condition de « notre » vitalité
3. **Justification du « faire mourir » / ”让其死亡” 的正当化**: éliminer certains groupes devient une mesure de santé publique (« purifier » la race, éliminer les « dégénérés »)

Citation clé de Foucault (1976) / 福柯关键引文:

« Le racisme est lié au fonctionnement d’ un État obligé de se servir de la race, de l’ élimination des races et de la purification de la race pour exercer son pouvoir souverain. »

Applications historiques du biopouvoir raciste (生命权力种族主义的历史应用)

1. Nazisme - Biopolitique extrême / 纳粹主义——极端生命政治:

- **Hygiène raciale / 种族卫生:** eugénisme (stérilisations forcées de « dégénérés »), élimination des handicapés (Aktion T4)
- « **Lebensraum** » / ”生存空间” : expansion territoriale justifiée par besoins vitaux du peuple allemand
- **Extermination / 灭绝:** Shoah comme projet de « purification » biologique de l’ Europe
- **Logique :** faire vivre les Aryens ⇒ faire mourir les Juifs, Roms, Slaves

2. Colonialisme - Racisme biopolitique / 殖民主义——生命政治种族主义:

- **Hiérarchie des races :** anthropologie physique, craniométrie (mesure des crânes), classifications raciales « scientifiques »
- « **Mission civilisatrice** » / ”文明使命” : justifier la domination par l’ infériorité biologique/culturelle des colonisés
- **Code de l’ indigénat (France)** : statut juridique différencié selon la race
- **Gestion sanitaire :** campagnes de vaccination, mais aussi ségrégation spatiale (quartiers européens vs indigènes)

3. Apartheid en Afrique du Sud / 南非种族隔离:

- **Séparation spatiale totale :** bantoustans, Group Areas Act (1950)
- **Contrôle biopolitique :** passbooks (laissez-passer), interdiction des mariages mixtes, contrôle des naissances

- **Justification** : préserver la « pureté » et la vitalité de la race blanche

4. Politiques eugénistes (XX^e siècle) / 20世纪优生政策：

- **États-Unis** : stérilisations forcées de « faibles d’ esprit » (Buck v. Bell, 1927), lois anti-métissage
- **Scandinavie** : programmes de stérilisation (Suède jusqu’ en 1970s)
- **Chine** : politique de l’ enfant unique comme régulation biopolitique

Lien avec la discrimination contemporaine (与当代歧视的联系)

1. Normalisation et pathologisation / 正常化与病理化：

Le biopouvoir fonctionne par la **norme** (pas seulement la loi). Certains groupes sont définis comme « déviants », « anormaux », « pathologiques » :

- Homosexualité pathologisée (DSM jusqu’ en 1973)
- Racialisation des maladies (« sickle cell » associée aux Noirs, tuberculose aux immigrés)
- Islam associé au « fondamentalisme » comme pathologie sociale

2. Technologies de surveillance / 监控技术：

Biopolitique contemporaine :

- **Contrôles aux frontières** : biométrie, bases de données, profilage racial
- **Policing racial** : surpopulation carcérale des minorités (mass incarceration aux États-Unis)
- **Santé publique** : ciblage de groupes « à risque » (peut reproduire des stéréotypes raciaux)

3. « Faire vivre » vs « laisser mourir » / ”让其生存”与”让其死亡”：

Necropolitique (Achille Mbembe) : prolongement de Foucault, concept de « politique de la mort ».

- Certaines populations sont abandonnées à la mort (« laissées mourir ») : catastrophes naturelles (Katrina, victimes noires abandonnées), épidémies (VIH/SIDA en Afrique), migrants en Méditerranée
- « **Zones de mort** » / ”**死亡区域**” : bidonvilles, camps de réfugiés, prisons où la vie est à peine maintenue

4. Discrimination algorithmique / 算法歧视:

Les algorithmes de gestion biopolitique (santé, police prédictive, crédit) peuvent reproduire les biais raciaux :

- Algorithmes de sentencing (peines) aux États-Unis (COMPAS) défavorisent les Noirs
- Reconnaissance faciale moins précise pour les personnes à peau foncée

Critiques de Foucault (对福柯的批评)

1. Absence de théorie de la résistance / 缺乏抵抗理论:

Foucault décrit les mécanismes du pouvoir mais offre peu de pistes pour l'émancipation. Le pouvoir semble omniprésent et inescapable.

2. Eurocentrisme / 欧洲中心主义:

Foucault analyse surtout l'Europe. Achille Mbembe et les théoriciens postcoloniaux complètent sa théorie en montrant que la biopolitique moderne s'est d'abord expérimentée dans les colonies.

3. Sous-estimation du rôle de l'économie / 低估经济作用:

Les marxistes critiquent Foucault pour négliger le capitalisme comme moteur de la biopolitique (exploitation de la force de travail, accumulation).

4. Ambiguité normative / 规范性模糊:

Foucault ne dit pas clairement si toute forme de biopouvoir est problématique. Les politiques de santé publique (vaccination, prévention) sont-elles aussi des formes de domination ?

3.4 Typologie des racismes (种族主义类型学)

3.4.1 État raciste (种族国家)

Définition (定义)

État raciste / 种族国家:

Régime politique dont l' idéologie officielle repose **explicitement** sur une hiérarchie raciale. La race est le principe **fondateur** et **structurant** de l' ordre politique, juridique et social.

Caractéristiques / 特征:

- **Doctrine raciale officielle** : la supériorité/infériorité raciale est inscrite dans les textes fondateurs
- **Législation raciale explicite** : les lois distinguent les citoyens selon la race
- **Appareil d' État mobilisé** : police, justice, administration appliquent la hiérarchie raciale
- **Violence d' État systématique** : extermination, expulsion, esclavage institutionnalisés

Exemple canonique : Allemagne nazie (1933-1945) (纳粹德国)

1. Fondement idéologique / 意识形态基础:

- **Doctrine aryenne** : Mein Kampf (Hitler, 1925) proclame la supériorité de la « race aryenne »
- **Darwinisme social** : lutte des races pour la survie, élimination des « inférieurs »
- **Antisémitisme racial** : les Juifs comme « race » destructrice (pas seulement religion)

2. Législation raciale / 种族立法:

- **Lois de Nuremberg (1935) :**
 - Loi sur la citoyenneté du Reich : seuls les Aryens sont citoyens

- Loi sur la protection du sang allemand : interdiction mariages/relations sexuelles entre Juifs et Aryens
- Définition raciale du Juif (critères généalogiques, pas religieux)
- **Exclusion progressive** : interdiction d' exercer certaines professions, confiscation des biens, marquage (étoile jaune)

3. Appareil génocidaire / 种族灭绝机器:

- **Aktion T4 (1939-1941)** : euthanasie de 70 000 handicapés (« vies indignes d' être vécues »)
- **Shoah (1941-1945)** : extermination industrielle de 6 millions de Juifs
- **Autres victimes** : Roms (500 000), Slaves, homosexuels, opposants politiques
- **Camps de concentration et d' extermination** : Auschwitz, Treblinka, Sobibor

4. Projet racial total / 全面种族工程:

- **Lebensborn** : programme d' élevage eugénique pour produire des Aryens « pur sang »
- **Lebensraum** : conquête territoriale pour espace vital allemand, élimination/aservissement des Slaves
- **Nazification de la science** : anthropologie raciale, mesures crâniennes, eugénisme « scientifique »

Autre exemple : Afrique du Sud sous l' apartheid (1948-1994) (南非种族隔离)

Note : l' apartheid est parfois classé comme « racisme d' État » plutôt qu' « État raciste ». La frontière est floue, mais l' apartheid avait une dimension constitutive raciale.

Législation raciale / 种族立法:

- **Population Registration Act (1950)** : classification obligatoire en 4 races (Blancs,

Noirs, Coloureds, Indiens)

- **Group Areas Act (1950)** : ségrégation résidentielle forcée (bantoustans pour Noirs)
- **Prohibition of Mixed Marriages Act (1949)** : interdiction mariages interraciaux
- **Pass Laws** : obligation pour Noirs de porter un laissez-passer pour circuler

Système de domination totale :

- Séparation écoles, hôpitaux, transports, plages
- Exclusion politique : Noirs non-citoyens
- Répression violente : massacres (Sharpeville 1960, Soweto 1976)

3.4.2 Racisme d' État (国家种族主义)

Définition – Michel Foucault (1976) (定义)

Racisme d' État / 国家种族主义:

Ensemble de lois, politiques et pratiques par lesquelles l' État produit, organise ou légitime une **différenciation raciale**, sans que le régime soit nécessairement fondé idéologiquement sur le racisme.

Distinction avec l' État raciste / 与种族国家的区别:

- **État raciste** : la hiérarchie raciale est le **fondement** du régime (nazisme, apartheid)
- **Racisme d' État** : l' État met en œuvre des politiques raciales tout en affirmant d' autres principes (universalisme, démocratie, civilisation)

Mécanisme clé / 关键机制:

L' État utilise la race comme **outil de gouvernement** pour segmenter, hiérarchiser et contrôler les populations. Le racisme devient une **technologie politique**.

Exemple 1 : Code de l' indigénat (Empire colonial français, 1881-1946) (土著法典)

Contexte / 背景:

La France coloniale se proclame porteuse de « civilisation » et d' « universalisme républicain », mais instaure un système juridique à deux vitesses basé sur la race.

Fonctionnement du Code de l' indigénat / 土著法典运作:

- Deux statuts juridiques / 双重法律地位:

- **Citoyens français** : Européens, bénéficient de droits civils et politiques
- **Sujets français « indigènes »** : colonisés (Algériens, Africains, Indochinois), sans droits politiques

- Régime répressif spécifique / 特殊镇压制度:

- Infractions spéciales (« indigénat ») : insolence envers un Français, refus de travailler, réunions non autorisées
- Peines administratives sans jugement : internement, amendes, travaux forcés
- Interdiction de circuler librement (permis requis)

- Exclusion politique totale :

- Indigènes ne peuvent voter ni être élus
- Pas d' accès aux mêmes écoles, tribunaux, hôpitaux que les Européens

Paradoxe / 悖论:

La France prétend apporter les Lumières et l' émancipation aux colonies, mais maintient les colonisés dans un statut d' infériorité juridique raciale. « Mission civilisatrice » = justification idéologique du racisme d' État.

Abolition / 废除:

Code de l' indigénat aboli en 1946, mais citoyenneté pleine accordée seulement en 1958.

Exemple 2 : Antisémitisme d' État (régime de Vichy, 1940-1944) (维希政府的国家反犹主义)

Contexte / 背景:

La France sous Vichy n' est pas un « État raciste » au sens nazi, mais met en œuvre un **racisme d' État** contre les Juifs, parfois en anticipant les exigences allemandes.

Législation antisémite / 反犹立法:

- **Premier statut des Juifs (3 octobre 1940) :**

- Définition raciale du Juif (trois grands-parents juifs)
- Exclusion de la fonction publique, enseignement, armée, médias

- **Deuxième statut des Juifs (2 juin 1941) :**

- Interdiction d' exercer professions libérales (avocats, médecins, commerçants)
- Recensement obligatoire, fichage (« fichier Tularc »)
- Aryanisation des biens juifs (spoliation économique)

- **Collaboration à la déportation :**

- Rafles organisées par la police française (Vel d' Hiv, juillet 1942)
- 76 000 Juifs déportés depuis la France vers camps d' extermination

Spécificité / 特殊性:

Vichy n' a pas d' idéologie raciale constitutive (comme le nazisme), mais utilise l' antisémitisme comme politique d' État pour : 1) plaire à l' occupant nazi, 2) désigner un bouc émissaire pour la défaite de 1940.

Exemple 3 : Ségrégation Jim Crow (États-Unis, 1877-1964) (吉姆·克劳隔离制度)

Contexte historique / 历史背景:

Après l' abolition de l' esclavage (1865) et la période de Reconstruction, les États du Sud instaurent un système légal de ségrégation raciale.

Législation Jim Crow / 吉姆·克劳法律：

- **Doctrine « Separate but equal » / ” 隔离但平等” 原则:**

- Validée par Cour Suprême (Plessy v. Ferguson, 1896)
- En réalité : installations pour Noirs systématiquement inférieures

- **Ségrégation totale / 全面隔离:**

- Écoles séparées (sous-financées pour Noirs)
- Transports publics : sièges réservés aux Blancs
- Restaurants, hôtels, fontaines publiques, toilettes, plages séparées
- Interdiction mariages interraciaux (antimiscegenation laws)

- **Disenfranchisement (privatation de vote) / 剥夺投票权:**

- Poll tax (taxe électorale) : barrière financière
- Literacy tests (tests d' alphabétisation) : administrés de manière discriminatoire
- Grandfather clauses : seuls ceux dont l' ancêtre votait en 1867 peuvent voter (exclut descendants d' esclaves)
- Violence et intimidation (Ku Klux Klan, lynchages)

Loïc Wacquant : « Terrorisme de caste » / 瓦康：“种姓恐怖主义”：

Wacquant analyse Jim Crow comme un **système total** de domination raciale combinant :

1. **Exploitation économique / 经济剥削:** sharecropping (métayage) maintient les Noirs dans pauvreté
2. **Exclusion politique / 政治排斥:** privation systématique des droits civiques
3. **Stigmatisation symbolique / 象征性污名化:** Noirs représentés comme inférieurs, dangereux
4. **Violence / 暴力:** lynchages publics (4 000+ entre 1877-1950), terreur du KKK

Le « terrorisme de caste » désigne l’ usage de la violence arbitraire pour maintenir la hiérarchie raciale.

Fin de Jim Crow / 吉姆·克劳的终结:

- **Brown v. Board of Education (1954)** : Cour Suprême déclare ségrégation scolaire inconstitutionnelle
- **Civil Rights Act (1964)** : interdit discrimination raciale dans emploi, lieux publics
- **Voting Rights Act (1965)** : supprime barrières au vote pour Noirs

3.4.3 Racisme institutionnel (制度性种族主义)

Définition – Carmichael & Hamilton (1967) (定义)

Racisme institutionnel / 制度性种族主义:

Forme de racisme **structurelle**, produite par le fonctionnement **normal** des institutions, même en l’ absence de lois explicitement racistes ou d’ intentions racistes individuelles.

Origine du concept / 概念起源:

Black Power: The Politics of Liberation (Stokely Carmichael & Charles V. Hamilton, 1967). Distinction entre :

- **Racisme individuel / 个人种族主义:** actes intentionnels de préjugé racial (insultes, violence)
- **Racisme institutionnel / 制度性种族主义:** inégalités produites par le fonctionnement des institutions (écoles, police, justice, santé, logement)

Caractéristiques clés / 关键特征:

- **Invisible / 不可见:** ne repose pas sur des lois ou des discours ouvertement racistes
- **Structural / 结构性:** intégré dans les procédures, normes, pratiques institutionnelles
- **Résultats disparates / 差异性结果:** produit des inégalités raciales systématiques

- Indépendant des intentions / 独立于意图： persiste même si les acteurs ne sont pas personnellement racistes

Mécanismes du racisme institutionnel (制度性种族主义机制)

1. Héritage de discriminations passées / 过去歧视的遗产：

Les inégalités créées par les discriminations légales du passé se perpétuent à travers les structures :

- Ségrégation résidentielle héritée : redlining aux États-Unis (refus de prêts bancaires dans quartiers noirs, 1930s-1960s) ⇒ aujourd’hui, concentration de Noirs dans quartiers pauvres
- Patrimoine familial : absence d’héritage pour descendants d’esclaves/colonisés

2. Critères formellement neutres, effets racialisés / 形式中立标准，种族化效果：

Des règles « objectives » reproduisent les inégalités :

- Financement des écoles basé sur impôts locaux : quartiers pauvres (souvent minorités) = écoles sous-financées
- Tests standardisés : favorisent codes culturels dominants (biais culturel)
- Casier judiciaire comme critère d’emploi : affecte davantage les minorités (sur-représentation carcérale)

3. Biais implicites dans les décisions / 决策中的隐性偏见：

Même sans intention consciente, les agents institutionnels reproduisent des stéréotypes :

- Recrutement : CV avec nom « à consonance arabe/africaine » reçoivent moins de réponses (testing)
- Justice pénale : peines plus lourdes pour Noirs à crime égal (sentencing disparities)
- Santé : sous-traitement de la douleur pour patients noirs (croyances erronées sur différences biologiques)

Exemple 1 : Inégalités face à la COVID-19 (États-Unis) (新冠疫情不平等)

Constat / 现状:

Les Noirs américains et Latinos ont été **disproportionnellement** touchés par la COVID-19 :

- Taux de mortalité 2-3 fois supérieur aux Blancs
- Taux d' hospitalisation beaucoup plus élevé

Facteurs de racisme institutionnel / 制度性种族主义因素:

• Ségrégation résidentielle / 居住隔离:

- Minorités concentrées dans quartiers denses, logements surpeuplés (transmission facilitée)
- Moins d' espaces verts, plus de pollution (co-morbidités respiratoires)

• Emplois « essentiels » / ”必需” 工作:

- Surreprésentation des minorités dans emplois non télétravaillables (caissiers, livreurs, aides-soignants)
- Impossibilité de confinement, exposition accrue

• Accès aux soins / 医疗服务获取:

- Pas d' assurance santé (30% des Noirs non-assurés vs 10% Blancs avant Obamacare)
- Déserts médicaux dans quartiers minoritaires
- Méfiance historique envers système médical (héritage de Tuskegee Syphilis Study)

• Comorbidités / 合并症:

- Taux plus élevés de diabète, hypertension, obésité chez Noirs (lié à pauvreté, stress, alimentation)

- Résultat d' inégalités socio-économiques structurelles

Analyse / 分析:

Aucune loi ne cible explicitement les minorités, mais le **fonctionnement normal** des institutions (logement, travail, santé) produit une vulnérabilité raciale différenciée. C'est du racisme institutionnel.

Exemple 2 : Discriminations dans l' accès au logement (France) — Valérie Sala Pala (住房准入歧视)

Recherche de Valérie Sala Pala / 瓦莱丽·萨拉帕拉的研究:

Sociologue française, travaux sur les discriminations raciales dans l' attribution de logements sociaux.

Mécanismes identifiés / 识别的机制:

- Critères « objectifs » discriminatoires / ”客观”歧视性标准:
 - Ancienneté de résidence : favorise natifs vs immigrés récents
 - Stabilité d' emploi : discrimine contre précaires (souvent immigrés/descendants)
 - « Mixité sociale » : prétexte pour limiter concentration de minorités
- Pratiques discrétionnaires des agents HLM / 社会住房机构代理人的自由裁量权:
 - Agents attribuent logements selon « profil » du candidat
 - Stéréotypes raciaux (« familles nombreuses maghrébines », « Noirs bruyants »)
 - Évitement de certains immeubles pour certains groupes
- Politique de peuplement / 人口政策:
 - Volonté d' éviter « ghettoïsation » ⇒ quotas informels de minorités
 - Répartition géographique inégale : minorités dans quartiers périphériques
- Files d' attente opaques / 不透明的等待名单:

- Pas de transparence sur critères d' attribution
- Permet aux agents d' exercer biais raciaux sans contrôle

Résultat / 结果:

Les familles immigrées/descendantes attendent plus longtemps et obtiennent des logements de moins bonne qualité, dans quartiers moins attractifs. Racisme institutionnel = discrimination sans loi raciste ni intention explicite.

Exemple 3 : Mass incarceration et racial profiling (États-Unis) (大规模监禁与种族定性)

Constat / 现状:

- Les Noirs représentent 13% de la population américaine, mais 40% de la population carcérale
- 1 homme noir sur 3 passera par la prison dans sa vie (vs 1 sur 17 pour Blancs)

Mécanismes institutionnels / 制度机制:

• War on Drugs / ”毒品战争” :

- Peines beaucoup plus lourdes pour crack (consommé par Noirs) que poudre de cocaïne (Blancs)
- Exemple : avant 2010, 5g de crack = même peine que 500g de cocaïne (ratio 100:1)

• Policing racial / 种族化治安:

- Stop-and-frisk (New York) : Noirs/Latinos représentent 85% des contrôles
- Patrouilles concentrées dans quartiers minoritaires

• Biais dans le système judiciaire / 司法系统偏见:

- Noirs reçoivent peines 20% plus longues à crime égal
- Moins d' accès à bons avocats (pas de moyens pour privé)

- Jury moins indulgent envers accusés noirs
- **Conséquences en cascade / 级联后果:**
 - Casier judiciaire = barrière à l' emploi, logement, vote (certains États)
 - Familles déstructurées (pères absents)
 - Cycle de pauvreté et criminalité perpétué

Analyse (Michelle Alexander, The New Jim Crow, 2010) / 分析:

La mass incarceration fonctionne comme un **nouveau système de caste raciale**, remplaçant Jim Crow. Ce n'est pas le résultat d'intentions racistes explicites, mais du fonctionnement institutionnel du système pénal = racisme institutionnel.

3.5 Contre les discriminations raciales : États-Unis / France (反歧视：美法对照)

3.5.1 Les États-Unis : ségrégation et luttes afro-américaines

Le système Jim Crow (吉姆·克劳制度)

Période / 时期: fin du XIX^e siècle – années 1960.

Principe / 原则: « séparés mais égaux » — en réalité, inégalités systématiques.

Domaines / 领域: école, logement, transports, droits politiques.

Loïc Wacquant — « Terrorisme de caste » (种姓恐怖主义)

La ségrégation fonctionne comme un **système social complet** : exploitation économique, exclusion politique, stigmatisation symbolique et violence.

3.5.2 Politiques publiques : deux modèles

Comparaison États-Unis / France (比较框)

États-Unis : Affirmative Action — politiques de traitement préférentiel visant à corriger des désavantages structurels.

France : refus juridique de la catégorie de « race » ; politiques fondées sur le **territoire**

(ZEP, quartiers prioritaires) et l' égalité républicaine.

4 Chapitre IV : IMMIGRATION (移民)

4.1 Histoire migratoire française (法国移民史)

Lecture générale (总读法)

L' immigration en France n' est ni récente ni accidentelle : elle est **structurellement liée** à l' histoire économique, coloniale et politique de l' État français.

4.1.1 Le contexte de l' après-guerre (1945–1975) : les « Trente Glorieuses »

1945–1975 — Immigration de travail (劳动型移民)

Contexte / 背景: Reconstruction d' après-guerre, forte croissance économique, pénurie de main-d' œuvre.

Logique dominante / 主导逻辑: immigration pensée comme **temporaire et fonctionnelle**.

Origines principales / 主要来源: Italie, Espagne, Portugal, puis Maghreb (Algérie, Maroc, Tunisie).

Statut social / 社会地位: travailleurs peu qualifiés, logements précaires, faible reconnaissance civique.

Le cadre institutionnel (制度框架)

ONI — Office National d' Immigration (国家移民局) :

- Créé en 1945 pour organiser et contrôler les flux migratoires.
- Rôle : recrutement organisé de main-d' œuvre étrangère pour les secteurs en pénurie (BTP, mines, industrie automobile).
- Logique : immigration contrôlée et temporaire, les immigrés sont vus comme une force de travail ajustable.

Les secteurs économiques ciblés (目标经济部门)

Trois secteurs principaux / 三大主要部门:

1. **BTP (Bâtiment et Travaux Publics) / 建筑与公共工程:** reconstruction des villes détruites, construction de logements, infrastructures.
2. **Mines et métallurgie / 矿业与冶金:** extraction du charbon, sidérurgie (Nord, Lorraine).
3. **Industrie automobile / 汽车工业:** Renault, Peugeot-Citroën (travail à la chaîne, postes répétitifs).

Caractéristiques du travail / 工作特点:

- Postes pénibles, dangereux, peu qualifiés.
- Salaires bas, horaires longs.
- Division ethnique du travail : les immigrés occupent les postes les moins désirables.

Conditions de vie (生活条件)

Logement / 住房:

- **Bidonvilles / 棚户区:** Nanterre, Saint-Denis (années 1950-1960).
- **Foyers de travailleurs migrants / 移民工人宿舍:** logements collectifs, chambres exiguës, sanitaires partagés.
- **Cités de transit / 过渡住宅区:** logements provisoires, souvent insalubres.

Statut juridique et social / 法律与社会地位:

- Permis de séjour temporaires, renouvelables selon les besoins économiques.
- Faible accès aux droits sociaux.
- Peu de reconnaissance civique : pas de droit de vote, marginalisation politique.
- Ségrégation spatiale et sociale.

Les vagues migratoires successives (移民浪潮的演替)

1945–1955 : Italiens et Polonais (意大利人与波兰人)

- Reconstruction, charbon, sidérurgie.
- Proximité culturelle (Europe catholique).

1955–1965 : Espagnols et Portugais (西班牙人与葡萄牙人)

- Furent dictatures (Franco, Salazar).
- BTP, industrie, services.

1960–1975 : Maghrébins (北非马格里布移民)

- Algérie (avant et après indépendance 1962), Maroc, Tunisie.
- Secteurs : automobile (Renault), BTP, nettoyage.
- Statut post-colonial ambigu : citoyens puis étrangers.

4.1.2 L' immigration post-coloniale et politique (后殖民与政治移民)

Immigration post-coloniale (后殖民移民)

Origine / 来源: anciens territoires coloniaux (Maghreb, Afrique subsaharienne).

Spécificité / 特点: liens linguistiques, administratifs et historiques avec la France (statuts juridiques ambigus, continuités coloniales).

Enjeu central / 核心问题: immigration durable dans un cadre politique qui continue de la penser comme provisoire.

Le cas algérien : statut colonial et post-colonial (阿尔及利亚个案)

Avant 1962 (Algérie française) / 1962年前:

- Algérie = **département français**, mais population musulmane soumise au **Code de l' indigénat**.

- Statut ambigu : « Français musulmans d' Algérie », citoyens de seconde zone.
- Migration vers la métropole déjà présente (main-d' œuvre).

Après 1962 (Indépendance) / 1962年后:

- Changement de statut : de citoyens français à **étrangers**.
- Accords d' Évian (1962) : libre circulation maintenue temporairement.
- Harkis (auxiliaires de l' armée française) : abandon, discrimination, camps.
- Pieds-Noirs (colons français) : rapatriement massif, choc d' intégration.

Continuités coloniales / 殖民延续性:

- Langue française : capital linguistique.
- Réseaux administratifs et économiques.
- Mais stigmatisation raciale persistante.

Afrique subsaharienne (撒哈拉以南非洲)

Origines / 来源:

- Anciennes colonies françaises : Sénégal, Mali, Côte d' Ivoire, Cameroun.
- Immigration à partir des années 1960-1970.

Profils migratoires / 移民类型:

- **Étudiants / 学生:** formation supérieure en France (élites).
- **Travailleurs / 劳工:** secteurs du nettoyage, sécurité, BTP.
- **Commerçants / 商人:** circuits transnationaux (Château Rouge, Paris).

Spécificité / 特点:

- Francophonie : facilite communication mais ne garantit pas l' égalité.
- Racialisation forte : discrimination au logement, à l' emploi.
- Solidarités communautaires : associations, tontines, réseaux d' entraide.

Immigration politique (政治移民)

Définition / 定义：réfugiés fuyant persécutions, dictatures ou conflits armés.

Exemples historiques / 历史案例：

1. Années 1930–1940 : Réfugiés antifascistes (反法西斯难民)

- Espagnols républicains (Guerre civile 1936–1939, Franco).
- Italiens antifascistes (Mussolini).
- Juifs fuyant le nazisme.

2. Années 1960–1970 : Dictatures en Europe du Sud (南欧独裁政权)

- Espagne (Franco), Portugal (Salazar), Grèce (Colonels).
- Statut : réfugiés politiques + travailleurs.

3. Années 1970–1980 : Amérique latine (拉丁美洲)

- Chili (coup d' État de Pinochet, 1973).
- Argentine (Dictature militaire).
- Accueil par solidarité de gauche.

4. Années 1970–1980 : Asie du Sud-Est (东南亚)

- « Boat people » : réfugiés vietnamiens, cambodgiens, laotiens.
- Contexte : Guerre du Vietnam, Khmers rouges.
- Accueil humanitaire, mais intégration difficile.

Statut juridique / 法律地位：

- Protection juridique spécifique : droit d' asile (Convention de Genève, 1951).
- Carte de réfugié, protection contre l' expulsion.
- Mais intégration sociale souvent difficile : langue, reconnaissance des diplômes, déclassement professionnel.

4.1.3 Le tournant de 1975 : le regroupement familial

Rupture historique / 历史断裂点

Juillet 1974 : Suspension officielle de l' immigration de travail

« La France n' est plus une terre d' immigration. »

(法国不再是移民国家。)

Décision prise par le gouvernement Giscard d' Estaing dans le contexte du premier choc pétrolier (1973) et de la montée du chômage.

1975 — Le regroupement familial (家庭团聚)

Décision clé / 关键转折: suspension de l' immigration de travail, reconnaissance du droit au regroupement familial.

Conséquence majeure / 主要后果: passage d' une immigration de travail à une **immigration de peuplement**.

Effet sociologique / 社会学影响: installation durable, naissance d' enfants en France, scolarisation, nouvelles revendications d' égalité.

Le paradoxe de la fermeture des frontières (边境关闭的悖论)

Intention / 初衷:

- Arrêter l' immigration pour protéger l' emploi des nationaux.
- Politique restrictive : plus de nouveaux travailleurs.

Effet inverse / 反向效果:

- Les travailleurs immigrés déjà présents renoncent au mythe du retour.
- Crainte de ne plus pouvoir revenir s' ils partent.
- Décision : **s' installer définitivement** et faire venir la famille.

Résultat paradoxal / 悖论性结果:

- La fermeture transforme une migration **circulaire et temporaire** en migration **définitive et familiale**.

- Augmentation de la population immigrée (par regroupement).
- « On voulait des bras, on a eu des hommes... et leurs familles. »

Le cadre juridique du regroupement familial (家庭团聚的法律框架)

Conditions / 条件:

1. **Ressources suffisantes / 足够的收入:** Le travailleur doit prouver des revenus stables (généralement équivalent au SMIC).
2. **Logement décent / 合格的住房:** Surface minimale, conformité aux normes d'hygiène.
3. **Séjour régulier / 合法居留:** Titre de séjour valide, ancienneté en France.

Membres concernés / 涵盖成员:

- Conjoint(e) et enfants mineurs.
- Réunification progressive des familles dispersées.

Tensions / 矛盾:

- Droit reconnu par la jurisprudence et conventions internationales.
- Mais pratiques restrictives : délais longs, contrôles stricts.
- Débat politique : droit fondamental vs. contrôle migratoire.

Transformations sociologiques (社会学转型)

1. Féminisation de l'immigration / 移民女性化:

- Arrivée massive des épouses et mères.
- Nouvelles dynamiques familiales.
- Visibilité accrue (voile, pratiques culturelles).

2. Naissance de la « deuxième génération » / ”第二代” 诞生:

- Enfants nés ou arrivés jeunes en France.

- Socialisés par l' école républicaine.
- Double culture, identités hybrides.
- Revendications : égalité réelle, reconnaissance, lutte contre les discriminations.

3. Enracinement spatial / 空间扎根:

- Concentration dans les **cités de banlieue** (grands ensembles).
- Ségrégation résidentielle.
- Émergence de **quartiers populaires** multi-ethniques.

4. Vie associative et religieuse / 社团与宗教生活:

- Création d' associations culturelles, sportives.
- Construction de lieux de culte (mosquées, églises évangéliques).
- Réseaux d' entraide communautaire.

Du travailleur temporaire à la famille installée (从临时工人到定居家庭)

Avant 1975 / 1975年前:

- Hommes seuls, hébergement collectif (foyers).
- Perspective du retour au pays.
- épargne envoyée à la famille restée au pays.

Après 1975 / 1975年后:

- Familles réunies, logements (HLM, cités).
- Projet de vie en France.
- Scolarisation des enfants, intégration progressive.
- Nouvelles attentes : égalité, droits, reconnaissance.

4.1.4 Diversification dans les années 1980 (1980年代的多样化)

Années 1980 – Diversification des flux

Origines / 来源多样化: Turquie, Afrique subsaharienne, Asie, Europe de l' Est.

Profils / 类型: réfugiés, étudiants, migrants familiaux, demandeurs d' asile.

Transformation du débat public / 公共讨论变化: montée des discours sur l' « intégration », l' « identité nationale », les « banlieues ».

Contexte politique et social des années 1980 (1980年代的政治社会语境)

1. Crise économique / 经济危机:

- Chômage de masse (plus de 2 millions en 1985).
- Désindustrialisation, fermeture d' usines.
- Immigration désignée comme « problème » dans le débat public.

2. Émergence du Front National / 极右翼国民阵线崛起:

- 1983 : Premières percées électorales (Dreux).
- Discours anti-immigration, « préférence nationale ».
- Immigration racialisée (focus sur Maghrébins, Africains).

3. Mobilisations de la « deuxième génération » / ”第二代”动员:

- **1983 : Marche pour l' égalité et contre le racisme (平等与反种族主义游行)**
 - Appelée « Marche des Beurs » par les médias.
 - Départ de Marseille, arrivée à Paris (100 000 personnes).
 - Revendications : égalité des droits, lutte contre les violences policières et les discriminations.
- **SOS Racisme (1984) :** « Touche pas à mon pote ».
- Revendication d' une identité française plurielle.

4. Politisation de l' immigration / 移民问题政治化:

- Débats sur le droit du sol, la nationalité.
- Affaire du « foulard » (1989, Creil) : laïcité, islam, intégration.
- Construction médiatique des « banlieues » comme espaces problématiques.

Nouvelles origines migratoires (新移民来源)

1. Turquie / 土耳其:

- Migration de travail, puis familiale.
- Installation dans l' Est de la France, région parisienne.
- Communauté structurée, réseaux commerciaux.

2. Asie / 亚洲:

- Communautés chinoises (Wenzhou, Canton).
- Réfugiés d' Asie du Sud-Est (boat people).
- Profils variés : commerçants, restaurateurs, étudiants.

3. Europe de l' Est / 东欧:

- Après la chute du Mur (1989) : Pologne, Roumanie.
- Travailleurs saisonniers, étudiants.

4. Afrique subsaharienne (intensification) / 撒哈拉以南非洲 (加强) :

- Migrations économiques, politiques (guerres civiles).
- Profils : étudiants, travailleurs non qualifiés, demandeurs d' asile.

4.1.5 Situation actuelle (Chiffres INSEE 2024)

Repères contemporains (当代定位)

- L'immigration est une **réalité structurelle** de la société française.
- Les immigrés et descendants d'immigrés sont majoritairement **nés ou socialisés en France**.
- Les inégalités observées relèvent moins de la « culture » que de **mécanismes sociaux et institutionnels**.

Données quantitatives (INSEE 2024) (定量数据)

Population immigrée / 移民人口:

- Environ **7 millions d'immigrés** en France (10% de la population).
- Définition INSEE : personne née étrangère à l'étranger et résidant en France.

Descendants d'immigrés (« deuxième génération ») / 移民后代:

- Environ **8 millions** de personnes.
- Nés en France, de parents immigrés.
- Citoyens français, socialisés en France.

Origines géographiques / 地理来源:

1. **Maghreb / 马格里布:** 30% (Algérie, Maroc, Tunisie).
2. **Europe / 欧洲:** 35% (Portugal, Italie, Espagne, Europe de l'Est).
3. **Afrique subsaharienne / 撒哈拉以南非洲:** 15%.
4. **Asie / 亚洲:** 15% (Chine, Turquie, Asie du Sud-Est).
5. **Autres / 其他:** 5%.

Profils socio-économiques (社会经济画像)

Emploi / 就业:

- Surreprésentation dans les métiers peu qualifiés : BTP, nettoyage, sécurité, restauration.
- Taux de chômage supérieur à la moyenne nationale.
- Difficultés d'accès aux emplois qualifiés (discriminations, non-reconnaissance des diplômes).

Logement / 住房:

- Concentration dans les **quartiers prioritaires de la politique de la ville (QPV)**.
- Ségrégation résidentielle.
- Habitat social (HLM), conditions parfois dégradées.

Éducation / 教育:

- Enfants d'immigrés scolarisés en France.
- Écarts de réussite scolaire liés aux inégalités socio-économiques.
- Ascension sociale possible mais entravée par les discriminations.

Enjeux contemporains (当代议题)

1. Discriminations structurelles / 结构性歧视:

- À l'embauche (testing, CV anonyme).
- Au logement (refus, surloyers).
- Contrôles au faciès (police).

2. Débat sur l'intégration / 融入争议:

- Laïcité et signes religieux (voile, burqa).
- « Communautarisme » vs. pluralisme.

- Tests de langue et de « valeurs républicaines ».

3. Racialisation et islamophobie / 种族化与伊斯兰恐惧症:

- Amalgame immigration = islam = terrorisme (post-2001, post-2015).
- Stigmatisation des populations musulmanes.
- Débats sur la « radicalisation ».

4. Politiques migratoires / 移民政策:

- Durcissement des conditions d' entrée et de séjour.
- Tension entre droit d' asile et contrôle des frontières.
- Régularisations au cas par cas vs. sans-papiers.

4.2 Abdelmalek Sayad et la « Double Absence »

Positionnement théorique (理论定位)

Abdelmalek Sayad (1933–1998) : Sociologue algérien, disciple et collaborateur de Pierre Bourdieu.

Euvre centrale / 核心著作:

- La Double Absence. Des illusions de l' émigré aux souffrances de l' immigré (1999).
- Thèse de doctorat sous la direction de Bourdieu.

Projet intellectuel / 思想计划:

- Penser l' immigration comme **fait social total** (Mauss).
- Refuser la séparation artificielle entre émigration (départ) et immigration (arrivée).
- Analyser l' immigration comme **condition sociale durable**, pas comme transition.

4.2.1 Définition de la Double Absence

Concept-clé / 核心概念

« Double Absence » (双重缺席)

L' immigré vit une condition structurelle de **double absence** :

- Absent du pays d' origine (il n' y est plus pleinement membre).
- Non pleinement reconnu dans le pays d' accueil.

Abdelmalek Sayad – « Double Absence » (双重缺席)

Définition / 定义: L' immigré est à la fois :

- **absent du pays d' origine** (il n' y est plus pleinement membre),
- **non pleinement reconnu** dans le pays d' accueil.

Idée centrale / 核心思想: l' immigration est une **condition sociale durable**, et non

une simple transition.

Les deux dimensions de l' absence (缺席的两个维度)

1. Absence au pays d' origine / 在原籍国的缺席:

- **Absence physique / 物理缺席:** l' émigré n' est plus là, ne participe plus à la vie quotidienne.
- **Absence sociale / 社会缺席:** perte progressive du statut social, des réseaux, de la reconnaissance.
- **Décalage temporel / 时间错位:** le village, la famille évoluent sans lui ; lui évolue ailleurs.
- **Mythe du retour / 返乡神话:** maintenu vivant mais constamment repoussé.
- **Culpabilité / 内疚:** sentiment d' avoir « abandonné » les siens.

2. Absence au pays d' accueil / 在接收国的缺席:

- **Présence illégitime / 不正当存在:** l' immigré est toléré comme force de travail, mais pas reconnu comme membre de la société.
- **Invisibilité sociale / 社会隐形:** relégué aux marges, aux tâches invisibles.
- **Assignation à l' altérité / 异质性指派:** toujours perçu comme « étranger », même après des décennies.
- **Déclassement / 降级:** perte du statut social antérieur.
- **Non-appartenance / 无归属:** ni vraiment d' ici, ni vraiment de là-bas.

« Illusion » et « souffrance » ("幻觉"与"苦难")

Titre complet de l' ouvrage / 著作全名:

La Double Absence. Des illusions de l' émigré aux souffrances de l' immigré

Illusions de l' émigré / 移出者的幻觉:

- Croire que la migration est temporaire.
- Croire qu' on va « gagner de l' argent et rentrer ».
- Illusion de contrôle sur son destin.
- Méconnaissance des transformations sociales en cours (au départ et à l' arrivée).

Souffrances de l' immigré / 移入者的苦难:

- Confrontation à la réalité du pays d' accueil.
- Exploitation, précarité, racisme.
- Impossibilité du retour (économique, sociale, psychologique).
- Condition sociale durable de marginalité.

4.2.2 Fondements théoriques : Pierre Bourdieu

La sociologie de Bourdieu comme boîte à outils (布迪厄社会学工具箱)

Sayad mobilise les concepts de Bourdieu pour analyser la condition immigrée.

Bourdieu lui-même a travaillé sur l' Algérie coloniale et la déstructuration sociale.

1. Les formes de capital (资本的形式)

Capital économique / 经济资本:

- Argent, patrimoine, revenus.
- Pour l' immigré : généralement faible ou inexistant.
- Travail précaire, salaires bas, épargne difficile.

Capital culturel / 文化资本:

- **Incorporé / 具身化:** savoir-faire, éducation, langage, manières.
- **Objectivé / 客观化:** diplômes, titres, livres.
- **Institutionnalisé / 制度化:** reconnaissance officielle (diplômes).

- Pour l' immigré : capital culturel du pays d' origine souvent **non reconnu** en France.
- Diplômes non reconnus, compétences linguistiques dévaluées.
- Nécessité de tout « réapprendre » selon les normes françaises.

Capital social / 社会资本:

- Réseaux de relations, interconnaissance, solidarités.
- Pour l' immigré : perte des réseaux du pays d' origine.
- Reconstruction difficile en France (ségrégation, discrimination).
- Importance des réseaux communautaires (solidarité intra-groupe).

Capital symbolique / 象征资本:

- Honneur, prestige, reconnaissance, légitimité.
- Pour l' immigré : **dévalorisation systématique**.
- Assignation à des identités stigmatisées (« travailleur immigré », « Arabe », etc.).
- Lutte pour la reconnaissance.

2. Habitus (惯习)

Définition / 定义:

Système de dispositions durables et transposables, structures structurées prédisposées à fonctionner comme structures structurantes.

En termes simples / 简单说:

- L' habitus est l' ensemble des manières d' être, de penser, d' agir intériorisées à travers la socialisation.
- Il est le produit de l' histoire sociale (famille, classe, région, etc.).
- Il génère des pratiques « ajustées » aux positions sociales.

Habitus et immigration / 惯习与移民:

- **Habitus clivé / 分裂的惯习:** l'immigré porte un habitus formé au pays d'origine, mais vit dans un espace social (France) qui exige un autre habitus.
- **Déphasage / 错位:** ce qu'il sait faire, ce qu'il valorise, ses réflexes sociaux ne sont plus adaptés.
- **Sentiment d'inadaptation / 不适应感:** «je ne sais plus comment me comporter».
- **Effort constant / 持续努力:** pour s'ajuster, apprendre les codes, mais toujours perçu comme «en décalage».

Citation de Bourdieu / 引文:

«L'habitus est à la fois structuré (par le passé) et structurant (il génère de nouvelles pratiques).»

Pour l'immigré : structuré par le passé algérien, il doit structurer une vie en France.

3. Champ (场域)

Définition / 定义:

- Un champ est un espace social relativement autonome (champ économique, culturel, politique, etc.).
- Il est structuré par des rapports de force entre agents dotés de capitaux différents.
- Chaque champ a ses règles du jeu, ses enjeux spécifiques.

Immigration et champs / 移民与场域:

- L'immigré passe d'un champ social (Algérie) à un autre (France).
- Les règles changent, les capitaux sont réévalués.
- **Exemple / 例子:** un instituteur algérien devient ouvrier en France.
- Perte de position dans le champ professionnel.

- Déclassement : on passe d’ une position dominante (instituteur) à une position dominée (ouvrier non qualifié).

4. Violence symbolique (象征性暴力)

Définition / 定义：

- Forme de domination qui n’ apparaît pas comme telle.
- Elle est intériorisée, naturalisée, perçue comme légitime.
- Les dominés participent à leur propre domination.

Mécanisme / 机制：

- Les rapports de pouvoir sont transformés en différences « naturelles ».
- « C’ est normal que je sois moins payé, je ne parle pas bien français. »
- « C’ est normal que je n’ aie pas ce poste, je n’ ai pas les bons diplômes. »
- La domination est vécue comme une évidence, pas comme une injustice.

Immigration et violence symbolique / 移民与象征性暴力：

• Infériorisation intériorisée / 内化的低人一等：

- L’ immigré intériorise le regard dominant : « je suis inférieur ».
- Stigmatisation de la langue, de l’ accent, des pratiques culturelles.
- Honte de soi, de ses origines.
- « Illégitimité d’ être là » / “ 存在的不正当性 ” :

 - L’ immigré se sent « de trop », « illégitime ».
 - « Je ne devrais pas être là, je suis toléré par charité ou par besoin économique. »
 - Discours dominant : « La France vous accueille, soyez reconnaissants. »

• Assignation identitaire / 身份指派：

- L' immigré est défini par les autres (« Arabe », « immigré », « travailleur étranger »).
- Ces catégories sont imposées, stigmatisantes.
- Difficile de s'en défaire : « tu seras toujours un immigré ».

Synthèse : Bourdieu chez Sayad (布迪厄在萨耶德处的综合运用)

Concept	Application à l' immigration
Capital	Dévalorisation/perte des capitaux du pays d' origine ; reconstruction difficile en France
Habitus	Habitus clivé : dispositions du pays d' origine inadaptées au pays d' accueil
Champ	Passage d' un champ social à un autre ; déclassement structurel
Violence symbolique	Intériorisation de l' infériorité ; « illégitimité » de la présence

4.2.3 La formation de la Double Absence

Lecture sociologique de Sayad (社会学读法)

Penser l' immigration ⇒ penser simultanément l' émigration : il s'agit d'un **même processus social**, vu depuis deux espaces.

Principe méthodologique / 方法论原则

« L' immigration, c' est d' abord l' émigration. »

On ne peut pas comprendre la condition immigrée en France sans analyser les causes du départ en Algérie.

L' immigration n' est pas un choix libre, mais le produit de **contraintes structurelles**.

turelles.

Au départ : la déstructuration coloniale (出发端：殖民解构)

1. Colonisation de l' Algérie (1830–1962) / 阿尔及利亚殖民：

- Spoliation des terres (colon settlers).
- Destruction de l' économie rurale traditionnelle.
- Prolétarisation forcée de la paysannerie.
- Code de l' indigénat : infériorisation juridique.

2. Monétarisation de l' économie / 经济货币化：

- Introduction de l' économie de marché.
- Nécessité de gagner de l' argent (impôts, marchandises).
- Passage d' une économie vivrière à une économie monétaire.
- Les paysans n' ont plus de terre, doivent vendre leur force de travail.

3. Destruction des structures rurales / 农村结构摧毁：

- Communautés villageoises démantelées.
- Autorité traditionnelle affaiblie.
- Migrations internes (vers les villes algériennes).
- Puis migrations externes (vers la France).

4. Le départ contraint / 被迫离开：

- L' émigration n' est pas un « choix », mais une **nécessité économique**.
- Pauvreté, chômage, destruction du mode de vie rural.
- « Faire l' émigration » = stratégie de survie familiale.

À l' arrivée : l' assignation à une place subalterne (到达端：次等位置的指派)

1. Déclassement social / 社会降级:

- Perte du statut social antérieur.
- Exemple : paysan kabyle propriétaire → ouvrier non qualifié.
- Travail pénible, dangereux, peu reconnu.

2. Stigmatisation et racialisation / 污名化与种族化:

- Désignation comme « Nord-Africain », « Arabe », « immigré ».
- Catégories raciales héritées de la période coloniale.
- Discrimination au logement, à l' emploi, dans l' espace public.

3. Assignation à l' altérité / 异质性指派:

- Toujours perçu comme « étranger », jamais vraiment « français ».
- Même après des décennies de présence.
- « Tu n' es pas d' ici. »

4. Exploitation économique / 经济剥削:

- Salaires inférieurs à ceux des nationaux (à travail égal).
- Conditions de travail dégradées.
- Précarité du séjour : menace d' expulsion.

La double contrainte (双重约束)

Côté français / 法国侧:

- « Vous êtes là pour travailler, pas pour vous installer. »
- « Vous êtes utiles économiquement, mais pas désirables socialement. »
- « Rentrez chez vous ! »

Côté algérien / 阿尔及利亚侧：

- « Tu es parti, tu nous as abandonnés. »
- « Tu n’ es plus vraiment d’ ici, tu as changé. »
- « Tu es devenu français. »

Résultat / 结果：

- Ni vraiment français, ni vraiment algérien.
- Double rejet, double absence.
- Condition structurelle d’ entre-deux.

4.2.4 Repère empirique : l’ émigration algérienne

Trois âges de l’ émigration algérienne (阿尔及利亚移民三阶段)

Sayad identifie trois phases successives de l’ émigration algérienne vers la France, chacune marquée par des modalités différentes de migration et d’ installation.

1. Migration saisonnière : les « norias » (avant 1945) (季节性迁移：诺里亚)

Caractéristiques / 特点：

- Aller-retour régulier / 定期往返： migration circulaire.
- Départ pour quelques mois (saison agricole en France).
- Retour au village avec l’ argent gagné.
- Perspective : gagner de l’ argent pour la famille restée en Algérie.

Fonction sociale / 社会功能：

- Compléter les revenus agricoles insuffisants.
- Maintenir le lien avec le village.
- Pas de projet d’ installation en France.

Profil / 画像:

- Hommes jeunes, célibataires ou laissant leur famille au village.
- Travail saisonnier : vendanges, moissons.
- Logement précaire : dortoirs, granges.

2. Migration individuelle instable (1945–1975) (个体不稳定迁移)

Contexte / 背景:

- Reconstruction d' après-guerre, « Trente Glorieuses ».
- Besoin de main-d' œuvre permanente (industrie, BTP).
- Guerre d' Algérie (1954–1962) : accélération des départs.

Caractéristiques / 特点:

- **Prolongation du séjour / 逗留延长:** le séjour s' allonge, devient pluriannuel.
- Travail permanent, mais toujours conçu comme **temporaire**.
- Hommes seuls, logés dans des **foyers de travailleurs** ou des **bidonvilles**.
- Vie austère : épargne maximale pour envoyer de l' argent au pays.

Conditions de vie / 生活条件:

- Bidonvilles de Nanterre, Saint-Denis (années 1950–1960).
- Foyers Sonacotra : chambres exiguës, sanitaires collectifs.
- Isolement social, peu de contacts avec la société française.
- Solidarités entre compatriotes (même village, même région).

« Mythe du retour » / ”返乡神话” :

- Le projet reste le retour : « encore quelques années, et je rentre ».
- Mais le retour est sans cesse repoussé.

- Construction d' une maison au village (symbole du retour projeté).
- En réalité : installation de facto, mais refus de l' admettre.

3. Installation familiale (après 1975) (家庭定居)

Tournant / 转折点:

- 1974–1975 : fermeture officielle de l' immigration de travail.
- Reconnaissance du droit au regroupement familial.

Transformation majeure / 重大转型:

- Arrivée des femmes et des enfants.
- Passage du foyer de travailleur au logement familial (HLM).
- Scolarisation des enfants en France.
- Fin du mythe du retour : le retour devient **impossible**.

Pourquoi le retour devient impossible ? / 为何返乡不可能?

- **Économiquement / 经济上:** pas assez d' argent accumulé, pas de travail au pays.
- **Socialement / 社会上:** les enfants sont français, scolarisés ici, ne parlent pas (bien) l' arabe.
- **Psychologiquement / 心理上:** le village a changé, on n' y a plus sa place.
- **Politiquement / 政治上:** le projet initial (temporaire) s' est transformé en installation durable.

Nouvelle génération / 新一代:

- Enfants nés ou arrivés jeunes en France (« deuxième génération »).
- Socialisés par l' école républicaine.
- Double culture, identités hybrides.
- Revendications : égalité, reconnaissance, citoyenneté pleine.
- Mais toujours confrontés aux discriminations, à l' assignation raciale.

Synthèse des trois âges (三阶段综合)

Période	Type	Durée	Projet
Avant 1945	Norias (saisonnière)	Quelques mois	Retour certain
1945–1975	Individuelle instable	Pluriannuelle	Retour projeté (mythe)
Après 1975	Installation familiale	Définitive	Retour impossible

Évolution / 演变：

Migration circulaire → Migration prolongée → Installation définitive

Cette évolution n' est pas un « choix », mais le produit de **contraintes structurelles** :

- Destruction coloniale au départ.
- Exploitation économique à l' arrivée.
- Fermeture des frontières (paradoxe : fixation au lieu de circulation).
- Impossibilité du retour (économique, sociale, familiale).

Conclusion théorique / 理论结论

La Double Absence comme condition structurelle

L' analyse de Sayad montre que la Double Absence n' est pas un état psychologique individuel, mais une **condition sociale structurelle** produite par :

1. La **colonisation** (déstructuration du pays d' origine).
2. L' **exploitation économique** (assignation à des positions subalternes).
3. La **racialisation** (stigmatisation, discrimination).
4. Les **politiques migratoires** (contrôle, précarité).

L' immigré est ainsi pris dans une **double contrainte** :

- Indésirable socialement, mais nécessaire économiquement.
- Présent physiquement, mais absent symboliquement.
- Ni d' ici, ni de là-bas.